

### DEL MOMENTO

## Siempre en la herra-dura...

Decía ayer en un sueto — que ocupaba el lugar preferente — el colega tradicionalista:

“Ni siervos de Sota y compañía, ni lacayos del Duque de Alba; ni el zorongo de Ruy Villanova, ni las bastanas y los pantalones de “cashero” de los abertzales. Ni levantando nuestras manos para aplaudir al primero, ni levantando nuestros pies para hacer “biribiketas” al son del chistu de Euzkadi, “el pueblo que baila” (sic.) ¡Navarros y a mucha honra!”

No podía haber terminado el parrafito con esta otra frasecita, “tontos y a mucha honra?”

Porque cuando se está a las órdenes de un Senante, o un Sánchez Marco, o un grupo de señores, que han sido de la Dictadura, han aceptado cargos del Dictador, han puesto hasta hace cuatro días en los cuernos de la luna a Alfonso XIII, tienen como maestros de tradicionalismo a Garrán, Urraca Pastor y Goicoechea, y escuchan como a verbo a Pradera defensor ardiente del Duque y del Conde de Lerín, están demostrando que o no se enteran de nada porque no quieren enterarse... o porque no pueden enterarse.

Si son sólo navarros... ¿por qué admiten en la dirección del partido a que pertenecen, a quienes no lo son, y además de no serlo, viven fuera de Navarra y actúan en política fuera de Navarra?

Por lo demás M. L. da a entender que el ser navarro, es distinto de ser vasco, con lo que pone en evidencia la crasísima ignorancia de que adolece respecto a todo lo navarro, puesto que por lo visto no sabe ni aún lo que significa el nombre de Navarra.

No se puede ser navarro sin ser vasco, como no se puede ser burgalés o segoviano, sin ser castellano.

En cuanto a lo del “xistu” y las “biribiketas”; ¿qué le vamos a hacer?

Ya suponíamos que como a buenos navarros... y tradicionalistas además, no les gustaban ni el xistu ni las biribiketas, y que preferían, sin duda por tradicionales, la “mandurria”, los “jipios” las soleares, y sobre todo, aquella jota famosa:

¡Ay que burro soy que burro soy...

Peró no sospechábamos que la música y danzas del país les desagradasen tanto como para burlarse de ellas.

Es muy posible sin embargo, que el xistu y las biribiketas, y que toda esa música y danzas maravillosas, por su elegancia, delicadeza y originalidad, se les figuren invención de Sabino Arana o Sota, y que en cambio, las soleares y la jota han brotado de las mismas entrañas de las Amezkoas o el Roncal.

En último caso, es seguro que si tienen dudas acerca de ello, se las aclararan el alicantino Senante, o el señor Lamamié de Clairac, y desde luego, la ilustre doctora de tradicionalismo navarro, señorita Urraca Pastor.

Por lo demás, eso de siervos de Sota, es una mehez propia de gentes a las que les da igual estar un día a las órdenes de uno, que al día siguiente a las de otro, nunca a las órdenes de un Ideal.

Fresca está todavía en “El Pensamiento” la tinta con que se ha escrito que Pradera era un tal y un cual, y que de tradicionalista no tenía ni el canto de un papel de fumar, cuando sin que Pradera haya rectificado una sola palabra, es llevado en hombros a Durango y calificado de ilustre por el propio “Pensamiento”.

Y como ellos son así, piensan que los demás son lo mismo.

Peró qué concepto se quiere que tengan del Nacionalismo Vasco, los que no tienen idea de lo que es el Tradicionalismo, a pesar de llamarse tradicionalistas?

¡Señor! Que no hayan de dar una en el clavo...

HILARIO M. AZCONA, baritono

RAIMUNDO ALIAGA, bajo



Los notables cantantes Hilario M. Azcona y Raimundo Aliaga, que tomarán parte en el concierto anunciado para esta noche en Gayarre

EL SEÑOR  
**Don Juan Ortigosa Villanueva**  
falleció en esta ciudad el día 2 de Agosto de 1932, a los 68 años de edad habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

R. I. P.

Su afligida esposa, doña Josefa Ibarrola; hijos don Joaquín, don Estanislao, doña Felisa, don Francisco y don Juan María; hijas políticas, doña María Urroz, doña Bernardina Maestu y doña Luisa Franco; nietos, sobrinos y demás interesados,

SUPPLICAN a sus amigos y conocidos le encomienden a Dios en sus oraciones y acudan a los funerales que se celebrarán mañana, JUEVES, día 4, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Nicolás, por lo que les quedarán muy agradecidos.

DOMICILIO: Parroquia de San Nicolás. Pamplona, 3 de Agosto de 1932

La conducción del cadáver será HOY a las CINCO Y MEDIO de la tarde.

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada.

LA SEÑORA  
**Doña Nicasia Goizueta y Madina**  
Viuda de Pozueta  
falleció el día 1 del actual, a los 85 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.

R. I. P.

Su afligido hijo, don Severiano; hija política, doña María Camino Esteban; nietos, hermanas, sobrinos y demás parientes e interesados,

RUEGAN a sus amigos y conocidos encomienden a Dios el alma de la finada y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán HOY, miércoles, día 3, a las ONCE de la mañana, en la iglesia parroquial de San Agustín, por lo que les quedarán muy agradecidos.

Pamplona, 3 de Agosto de 1932

DOMICILIO: Barrieta, 10.-4.º El duelo se despiden en la casa parroquial

Hay concedidas indulgencias en la forma acostumbrada

EL SEÑOR  
**D. Eduardo Martín Erdozain**  
MÉDICO  
ha fallecido en la madrugada de hoy, a los 77 años de edad después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad

R. I. P.

El M. I. Sr. Penitenciario don Juan Manuel Chavarri; su esposa, doña Manuela Alonso; hijos, doña Luisa, don Joaquín, don Antonio, doña Dolores, don Fernando y don Ramón; hijos políticos, don Tomás Pallares y doña Luisa Ballin; hermana, doña Mariana; hermana política, doña Laura Hierro; nietos y demás familia,

PARTICIPAN a sus amistades tan sensible pérdida y suplican una oración por el alma del finado y asistan a los funerales que en sufragio de la misma se celebrarán mañana, JUEVES, día 4 del actual, a las ONCE de la mañana, por lo que les quedarán agradecidos.

Pamplona, 3 de Agosto de 1932

La familia no recibe. La conducción del cadáver al Cementerio será HOY, a las CINCO de la tarde.

### CENSO ELECTORAL

#### Nota de la Secretaría del P. N. V.

Hasta el día 10 del próximo Agosto estarán expuestas al público en todos los Ayuntamientos las listas del nuevo Censo Electoral, conteniendo los electores de ambos sexos.

Durante este tiempo pueden presentarse ante los señores Secretarios de los Ayuntamientos las reclamaciones que se ojan pertinentes sobre inclusiones, exclusiones, cambios de domicilio y cuantas rectificaciones de errores haya que formular.

Tanto las Juntas Municipales del Partido Nacionalista, como sus afiliados, deberán poner el mayor interés y cuidado en revisar dichas listas y proceder conforme a estas instrucciones antes del día 10 de Agosto próximo.

Iruña, 13 de Julio de 1932. Secretaría de Napar Buru Batzarra.

#### MARIÑO HUDER

Pertos y enermidades de la mujer José Alonso 2.-2.º dcha. PAMPLONA

## Suscripción pro Navarra y Alava

Pasan de 120.000 pesetas las que han concurrido ya a las listas oficiales que han venido haciéndose públicas. De ellas pasan de 40.000, de aquí, de Navarra. Y hay que contar con que todavía está sin hacerse la colecta en gran parte de los centros y entidades en donde quedan todavía listas pendientes de cierre. Tampoco se ha recogido todo porque hay personas que se han comprometido a hacer entregas en plazos para mayor facilidad. En suma, el resultado es francamente halagüeño pues en estos tiempos de tanta dificultad, hay pocos partidos que puedan desarrollar este magnífico esfuerzo, completado en el curso de UN MES.

Pero la medida de la importancia del esfuerzo y de la perspectiva que se abre a la acción nacionalista en Navarra, la dan los contrarios, a los cuales abraza en estos momentos la inminencia de nuestro empuje propagandista. La acción nacionalista necesita de fuertes elementos de lucha, bien dotados y bien provistos de los medios necesarios. La materia prima, el entusiasmo, va aumentando por momentos. Pero con soldados entusiasmados sólo no se llega a la meta, si no se les dota bien. Esta suscripción supone esto precisamente. Que los soldados del ideal patriota han de combatir con medios y elementos adecuados. Es esta la grande y política razón por la que todos los elementos nacionalistas y simpatizantes de todo el país deben aportar su contribución. Los que no lo hayan hecho que se den prisa ya, porque se está procediendo a la última colecta y las listas han de quedar cerradas ya.

	Pesetas
Batzoki de Berriz...	50
U. B. B. de Zamudio...	30
Primera lista de idem...	44
Isasondo Euzko Batzokija...	25
Idem U. B. B. de...	25
Idem E. A. B. de...	10
Juventud Vasca de Sodupe...	25
E. A. B. de idem...	10
Mendigoaloe de idem...	10
Primera lista de idem...	4730
U. B. B. de Zuya...	15
Primera lista de idem...	10475
Primera lista de Gaminiz...	150
U. B. B. de Abadiano...	25
E. A. B. de idem...	25
Batzoki de idem...	50
Primera lista de idem...	259
U. B. B. de Forua...	15
Batzoki de idem...	10
E. A. B. de Forua...	15
U. B. B. de Gauteiz de Artega...	25
Primera lista Batzoki de idem...	48
Primera lista de E. A. B. de idem...	23
Segunda lista Euzko-Etxea de Azeptian...	19440
Primera lista de E. A. B. de idem...	75
Décima lista Juventud Vasca de Bilbao...	12050
Quinta lista E. A. B. de idem...	38
E. A. B. de Axpe Busturia...	25
Euzko Batzokija de idem...	25
Primera lista Batzoki de idem...	98
Segunda lista de Zeauri...	4795
Séptima lista de Eibi...	1.522'95

Habiéndonos indicado numerosas personas ausentes su deseo de acudir a esta suscripción, aplazamos su cierre por un período prudencial, que quisieramos hacerlo definitivamente para el día 15 del corriente mes de agosto.

Encarecemos nuevamente a las Juntas Municipales, Batzokis, Enakumes y Mendigoaloes nos envíen las listas de suscripción, activando el reembolso de las sumas recaudadas.

## Falsedades, no

### EL DIA DE SAN IGNACIO TAMBIEN ELEMENTOS TRADICIONALISTAS PUEDRON COLGAR SUS BALCONES

“El Pensamiento” que suscribió el folleto calumnioso en un momento de temeridad parece haber perdido la serenidad definitivamente, y anda a caza de cualquier falsedad, y si alude a motivos religiosos, tanto mejor, para después lanzarla sin el menor control. Cuando se llega a extremos de éstos, las gentes deducen a escape que no se debe de andar muy sobrado de razones, pues siempre se ha visto que la razón da serenidad, y el hecho es que “El Pensamiento” anda dando bandazos esta temporada, desde que suscribió el maligno folleto.

Así, ayer decía que “no se permitió la colocación de colgaduras sin color político alguno y se autorizó “exclusivamente” a los nacionalistas para que ostentasen las suyas”.

Eso no es exacto porque nosotros en Bilbao vimos cantidad de colgaduras de los colores de la ciudad, y otras blancas y rojos, uno de ellos en el palacio que se nos dijo ser del señor Oriol, sin que oyéramos que fueran molestados.

Si la prohibición alcanzó a colgaduras religiosas y carlistas, ello será sensible, pero en forma alguna da margen ni a “El Pensamiento” ni a nadie, a rasgar el velo farsaicamente, hablando de concomitancias que no existen más que en la intención depravada de “El Pensamiento”. Y sobre todo no dá derecho a maliciar sobre un hecho que es falso tal y como lo presenta el colega para engañar incautos. Por lo demás se observa de día en día, que el órgano carlista va disminuyendo sensiblemente el surtido de argumentos políticos, y en cambio es mayor su demanda al confusionalismo religioso. Con lo cual se demuestran, por añadidura, dos cosas: Que el integrista es dueño absoluto de los modos de lucha del carlismo, y que además, aquel sistema de terror de los espíritus gracias al cual se lograba fabricar opinión, ya no opera en los primeros momentos.

## Escuela Normal del Magisterio Primario de Navarra

### MATRICULA DE ENSEÑANZA OFICIAL Y NO OFICIAL PARA EL CURSO 1931-1932 Y 1932-1933

En virtud de lo dispuesto en el R. D de 11 de Abril de 1913 y R. O de 11 de Marzo de 1914, los alumnos de enseñanza no oficial que deseen dar validez académica a sus estudios en este Establecimiento, deberán solicitarlo de esta Dirección, dentro de la segunda quincena del mes de Agosto, haciéndose extensiva esta disposición a los alumnos libres que cursen el primer curso del Plan de Adaptación.

Los derechos de matrícula y académicos que han de satisfacer los alumnos serán los siguientes:

Grupo completo, 25 pesetas.

Asignaturas sueltas, 8 pesetas cada una, sin que pueda exceder de 25 pesetas, según lo dispuesto en el artículo 26, capítulo tercero de la vigente ley del Timbre, y cinco pesetas en metálico por derechos de examen.

Los alumnos de enseñanza oficial solicitarán la matrícula durante todo el mes de Septiembre, abonando 12.50 pesetas en me-

## Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCMA. DIPUTACION Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libretos ordinarios a la vista... 8,50 por 100  
Imposiciones anuales... 4,25  
Imposiciones semestrales... 3,75  
Cuentas corrientes a la vista... 2,50  
Seguros sociales.—PENSIONES a los 55, 60 ó 65 años a capital cedido a capital reservado.—Rentas inmediatas.—CAPITALES HERENCIALES.—OPORTES INFANTILES.—HOMENAJES A LA VEJEZ.—Bonificaciones a los imponentes.

Oficinas: PALACIO DE LA DIPUTACION  
SUCURSALES: Alsasua, Aoi, Arriaba, Atalio, Caparroso, Carcastillo, Casacote, Corella, Echarri, Elizondo, Estella, Iruñuz, Ibañeta, Leizaola, Leizaola, Lodosa, Los Arcos, Marcilla, Sangüesa, Santesteban, Tafalla, Tudela, Viana y Vera del Bidasoa.

### NAVARRA A LA DERIVA

## Parigual

Si los enemigos de la autonomía de Navarra se disfrazan y mientan amor al Fuero, pues no sienten por el devoción, sino casta aversión. Lo hemos probado hasta la saciedad desenmascarando la mixtificación en que pretenden ampararse, para engañar al pueblo crédulo y sencillo.

Deliran por el retorno de una monarquía mas que por la devolución de los Fueros. No sienten, la reintegración foral que prometen en sus programas. Han injuriado a los católicos navarros. Han injuriado a un respetable sector de ellos apelando a las más viles calumnias en libelos anónimos y procaez, sin detenerse ante las exigencias de la caridad más elemental. Se aliarán a sus enemigos de la extrema izquierda para hundir el proyecto de Estatuto. Confiarán en el ultra-laico Lerroux para obtener un cambio de situación. Todo escúpulo, todo pudor, todo freno fueron rotos y saltados por su desatinada conducta.

Lejos estamos de alegrarnos de sus desventuras, pero ellas van pareciendo el castigo de sus infidencias.

No saben ni conspirar, porque para intentarlo con probabilidades de éxito se requiere una dirección sana, fuerte y austera, y sobre todo una inquebrantable unidad de criterio en lo sustancial y en lo accidental y procesal, de que carecen.

¿Dónde está su experiencia política para separarles del abismo? ¿Cómo no ven que en definitiva se abrirán paso en Navarra el ideario que propugne reclamente su autonomía?

Sus antes numerosos adeptos desertan según su particular devoción, principalmente al Nacionalismo, que recogiendo la savia de una juventud fuerte y vigorosa, incubada en ella las ideas de libertad cristiana y de reivindicación política.

Nunca hubiera podido creerse que un partido serio y disciplinado llegara a extremos tales, de pobreza intelectual y atonía de la voluntad. A nadie extraña ya que sus censos disminuyan de día en día; que los hijos, cansados de tanta farsa, se desvien de la opinión política de sus progenitores; que el elemento que bulle en las escuelas, institutos, colegios y otros centros de enseñanza, adivine con clara intuición, las dos grandes y luminosas verdades de DIOS y FUEROS como únicamente dignas de amor y sacrificio.

La fática de los dirigentes de ese partido divorciado ya de la tradición navarra, se encamina derechamente y a grandes pasos a su propia ruina.

Basta, pues, de soportar las fingidas protestas de quienes se adhieren con entusiasmo a todas las campañas centralistas, y no tienen una palabra para cultivar en las comarcas españolas la semilla del regionalismo, y el afecto a sus características singulares, único medio de constituir en España un Estado temido y fuerte y de probar que es verdad lo que falsamente afirman de sí mismos.

Y combatamos también con igual pujanza y redoblado ardimiento por todos los medios licitos el arriwismo y ranciaidad egoista de los ocultos inspiradores del desbarajuste, que se parapetan tras de un concepto falso de la religión, de la propiedad, del periodismo y de la política.

Preferendieron lanzar a la desesperación a elementos sanos del país y se quedarán muy pronto solos y abandonados a sus propios yerros. Quieren centralizar a la opinión y ésta reacciona poderosamente hacia el vasquismo. Trabajan por pasar el funesto rasero nivelador por nuestras especialidades y costumbres raciales, y ellas resurgen de sus propias cenizas y se muestran plenas de vitalidad y de fuerza ante la faz pública. Obstaculizan la difusión de nuestro preclaro idioma, y cada vez es mayor el número de sus aprendices. Por sentido reverencial del interés, obstruyen el camino de la justicia cristiana y social y si no rectifican a tiempo, en una de sus farisáicas genuflexiones les sorprenderá la avalancha incontrolable del comunismo para anegarlos y hundirlos en la turbiedad de sus aguas.

Levantémonos, hermanos navarros, no contra esos pobres extraviados, sino contra sus directores y prometamos luchar decididamente hasta lograr su desaparición en el orden político, llevando en una mano el Código de nuestras libertades, y en la otra la rama simbólica de la paz.

¡Todo por Navarra y para Navarra!

U. Y.

fático por grupo completo y 8 pesetas por cada asignatura de curso retrasado, sin que estas puedan exceder de dos.

Pamplona 2 de Agosto de 1932.—El director, Mariano Sáez Moirila.

# Ecos de sociedad

## VIAJES

Para Lourdes y San Sebastián el presidente, capitán perteneciente al Cuerpo de Inválidos, don Narciso Sanz, con su señora madre doña Damiana Zubieta y su hermana Pilar Sanz.

—De Madrid ha venido el notable escultor ronesalés don Fructos Oñana.

—De Monistrol el farmacéutico de aquella población don Fidel Uriz.

—De Casante el culto abogado don José de L'Hotele.

—De Aoi el secretario municipal don Agapito Ursúa.

## Mundiale Purés de Legumbres especial para sopas

—Se encuentra en Pamplona el profesor y notable publicista don Valeriano Pascual.

—De Falces el secretario municipal don Ascensio María de Leturia.

—De Adiós el secretario del Ayuntamiento don Waldo Pérez.

—Para San Sebastián don Justo Martiniere.

—A Carcastillo el maestro don Dimas María Asensio.

—Para Olagüe la distinguida familia de Arriaga-Nagora.

—De Irún don Pedro Alonso Cortés con su distinguida familia.

—De Tafalla a Mendavia doña Carmen Bretón.

## MADERAS De pino de Roncal y entornados ANTONIO ERIOZ

—Ha regresado de San Sebastián la hermosa señorita María Jesús Villanueva.

—A sus posesiones de Olite los condes de Espoz y Mina con sus hijos.

—Para San Sebastián, con el fin de posesionarse de su nuevo destino, don Joaquín Querol.

—A Zarzuz el capitán de Infantería don Luis Toro con su familia.

—A San Sebastián el doctor Simónena con su señora.

—Al Balneario de Belascosain han llegado:

Don Mauricio Torre Llanillo, de Barcelona.

Don Mauricio Lactautra, de Almdévar (Huesca).

Don Crescencio Lezaun, de Carcar.

Don Fermín Inarra, de Artatz.

Don Juan José Merino, don Rafael Borja, don Jesús Trujó y don Lauro Alonso, de Pamplona.

Don Heriberto Morilla Pbro. y don Federico Abad, de Pamplona.

Muy ilustre don Antonio Menchire (Canónico), de Pamplona.

Don José Iturbe, doña Elvira Trauschke y doña Ana María Saavedra, de Pamplona.

Don Joaquín Abadía, muy ilustre señor don Basilio Ruiz (Canónico) y don Ramón Irigaray, de Pamplona.

**Dr. Pedro Moreno**  
del Consultorio Municipal de niños. Rayos ultravioleta, electro-medicina RAYOS X  
Monseñores, 4, primera  
Teléfono 1022  
Consulta de 12 a 1 y de 4 a 6

## NATALICIOS

Ha dado a luz con toda felicidad una hermosa niña la esposa de don Eustaquio Elizalde.

Tanto la madre como la recién nacida se encuentran en perfecto estado de salud.

Reciban nuestra enhorabuena.

## VARIAS

Con motivo de haber sido trasladado a San Sebastián el culto joven don Joaquín Querol, ceseo Ayudante de la Sección Agronomía de Navarra, fué obsequiado por sus amigos con un espléndido banquete, admirablemente servido por el Hotel del Cine.

Durante la comida reinó la franca alegría propia de estos casos, haciéndose votos por la prosperidad del homenajeado, señor Querol, quien salió para la capital de Guipúzcoa.

Desempeño al señor Querol muchos éxitos en su nuevo cargo.

El sábado salieron de esta ciudad para Barcelona, donde se embarcarán para la Argentina, los RR. PP. Conrado de Zubiri, José Luis de Murieta y Luis de Galina, acompañados por el R. P. Andrés de Mendigorría, Comisario General de los Capuchinos de Argentina y Chile.

Les deseamos feliz viaje y abundante fruto de su ministerio apostólico.

## BODAS

Anteayer, en la Basílica del Puy de Estella, contrajeron matrimonio la bella señorita Carmen Zuza, perteneciente a distinguida familia de aquella ciudad, y el joven y culto ingeniero agrónomo del servicio catastral de Navarra don Ignacio Rodríguez Juguera, querido amigo nuestro.

La ceremonia fué muy solemne y abarrotada con la presencia de un selecto cortejo nupcial.

**J. A. Sagués Irujo**  
ODONTÓLOGO  
RAYOS X  
Sarasate, 20, 1.º Teléf. 1445

Actuaron como padrinos la respetable dama pamplonesa doña Taciana Juguera, madre del novio, y don Tirso Zamazano, hermano de la novia, y como testigos don Jesús Fernández de Esparza y don Francisco Uranga, ingeniero agrónomo.

Anteayer, a las ocho de la mañana, se unieron con el vínculo del matrimonio, en la parroquia de San Agustín, la bella señorita Juanita Iriarte con el joven comer-

ciante, dependiente del comercio Echarte y Grávalos, don David Balda.

Los novios obsequiaron espléndidamente en el ya acreditado establecimiento Pensión Hispano-Francesa a sus amistades.

La feliz pareja salió en viaje de bodas para diversas capitales.

Reciban nuestra enhorabuena.

En la capilla del Sagrado Corazón de Jesús, de la Parroquia de San Agustín, adornada con exquisito gusto y profusamente iluminada, contrajeron matrimonial enlace los distinguidos jóvenes, don Gabriel Rodríguez y la señorita Flor Izo.

Ofició el Párroco de Izu, don Eugenio Ezcurra, tío del novio.

Fuieron padrinos doña Justina Rodríguez de Jalela, hermana del novio, y don Julián Izo, padre de la novia.

Firmaron el acta como testigos: don José Batllori y don Francisco Solchaga.

Terminada la religiosa ceremonia, los novios y acompañantes se trasladaron al Hotel Maisonnave donde les fué servido un sabroso desayuno.

Entre los numerosos invitados recordamos a doña Segunda Valencia, madre de la novia, Rodríguez de Fraile, hermana del novio, Izo, viuda de Olco; viuda de Martiñe; Gatell de Batllori; Castera de Arpide; Bandrés de Apesteegui.

Señoritas: Avelina Izo, hermana de la novia; Fausta Rodríguez, hermana del novio; Alejandrina Izo; Antonieta y Araceli Fraile; Lola Valencia; Julia Martínez; María Osés, Doro Equisoain; Araceli Arpide; Pilar Ferrán; Javiera y Lucía Ibarrola; Nieves Porres, Encarnación Alonso; Carmen Ruiz y Carmen Alvarez.

Señores: Don Leoncio Rodríguez, padre del novio; Izo (V. e. I.) hermanos de la novia; Galeta; Fraile; Valencia, Munárriz; Murillo; Iribarren; Batllori; Garayoa; Arpide; Lusarreta y Assas.

Los novios salieron de viaje, durante el cual visitarán diversas poblaciones.

Les deseamos toda suerte de felicidades.

Los invitados continuaron en agradable y animada reunión, durante varias horas.

## NOTAS TRISTES

Nuestro distinguido amigo don Pablo Guerra y familia conmemoran mañana el primer aniversario del fallecimiento de la apreciada señora doña Gervasia Sanz Marcos, doñadísima esposa del primero. El tiempo transcurrido no ha borrado el recuerdo de las virtudes de la distinguida difunta y no dudamos que ello se pondrá patente en las misas de aniversario que mañana jueves se celebrará en la Parroquia de San Saturnino, todas las cuales podrán ser aplicadas por el eterno descanso de la señora doña Gervasia Sanz Marcos (q. e. p.).

Reiteramos con este motivo a tan distinguida familia nuestro sentido pésame.

Ayer falleció en nuestra ciudad nuestro buen amigo don Juan Ortegosa Villanueva, el cual pasó a mejor vida fortalecido con los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Dios le habrá premiado su vida de laboriosidad y virtudes y a todos sus amigos y así como nuestros lectores, pedimos una oración por el alma del estimado difunto, a cuya familia, muy en especial a su afilida esposa doña Josefa Ibarrola e hijos, les acompañamos en el sentimiento. El oficio y Misa de funeral se celebrará hoy en la Parroquia de San Nicolás, a las once de la mañana.

A los 83 años de edad falleció anteayer en esta ciudad la respetable señora doña Nicasia Goñizeta y Madina, viuda de Pózueta, después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición de S. S.

Con tan triste motivo, la distinguida familia de la finada recibe en estos momentos sentidos testimonios de pésame, los cuales se reiterarán hoy en la función de funeral que se celebrará en la Parroquia de San Agustín, a las once de la mañana.

A su hijo, don Severiano y a todos los deudos en general, entre los que se encuentran nuestros queridos amigos los reputados médicos don Fermín y don Angel de Irizaray, les presentamos el testimonio de nuestro pésame.

En la madrugada de hoy ha fallecido, el que durante tantos años fué prestigioso médico de esta ciudad, don Eduardo Martín Erdozain.

Además de las extensivas relaciones familiares el señor Martín poseía un caudal notorio de simpatías en la población en donde ejerció su ministerio con verdadera devoción, competencia y generosidad en favor del desvalido, por lo que era muy apreciado de cuantos le trataron.

En cuanto hoy cumpla por la ciudad la infausta nueva, muchos serán los testimonios de pésame que recibirá la apreciada familia del ilustre finado, a la cual y muy especial a su señora viuda doña Manuela Alonso e hijos doña Luisa, don Joaquín, don Antonio, doña Dolores, don Fernando y don Ramón, enviamos nuestro más sincero pésame.

La conducción del cadáver al cementerio se celebrará hoy y los funerales, mañana jueves día 4, a las once de la mañana en la Iglesia parroquial de San Agustín.

## SECCION ADMINISTRATIVA DE PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA. VACANTES DESIERTAS DE CURSOS ANTERIORES QUE SE ANUNCIARAN EN EL PROXIMO. ESCUELAS PARA MAESTROS DEL PRIMERO ESCALAFON

Localidad  
Aguilar de Codés, Dicastillo, Gallipienzo, Elava, Cirauqui, Echauri, Sesma, Urdax, Orbaicela, Lizarraga, Lecároz, Garde, Sada de Sangüesa, Mañeru, Berbinzana, Bernete, Isaba, Gorría, Burgui, Zubietá, Liédana, Arellano, Areso, Roncal, Donamaria, Santarra, Navarrie, Labayen, Arroz, Allo, San Martín de Unx, Ujué, Olazagutía.

## SECCION ADMINISTRATIVA DE PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA. VACANTES DESIERTAS DE CURSOS ANTERIORES QUE SE ANUNCIARAN EN EL PROXIMO. ESCUELAS PARA MAESTROS DEL SEGUNDO ESCALAFON

Localidad  
Cascaño, Abillas, Caparrosa, Lumbier, Gasteón, Leiza, Ujué, Tudela, Larraaga, Alsasua, Andosilla, Pamplona, Pamplona, Pamplona, Gasteón, Caparrosa, Cabanillas, Murillo el Fruto, Mendavia, Funes, Arguedas.

## SECCION ADMINISTRATIVA DE PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA. VACANTES DESIERTAS DE CURSOS ANTERIORES QUE SE ANUNCIARAN EN EL PROXIMO. ESCUELAS PARA MAESTRAS DEL PRIMERO ESCALAFON

Localidad  
Abillas, Vallierra, Ujué, Tudela, Pamplona, Pamplona, Orbaicela, Yanci, Alsasua, Andosilla, Cimbruñigo, Gasteón, Caparrosa, Cabanillas, Obanos, Murillo el Fruto, Funes, Gasteón.

## SECCION ADMINISTRATIVA DE PRIMERA ENSEÑANZA DE NAVARRA. VACANTES DESIERTAS DE CURSOS ANTERIORES QUE SE ANUNCIARAN EN EL PROXIMO. ESCUELAS PARA MAESTRAS DEL SEGUNDO ESCALAFON

Localidad  
Fontellas, Orbaicela (Fábrica), Baquedano, Larumbe, Artácoz, Eguaras, Gaizna, Abaurra Baja, Iraragui, Araruzi, Biurrun, Bearzun, Arive.

+  
PRIMER ANIVERSARIO DE LA SEÑORA  
**Doña Gervasia Sanz Marco**  
que falleció el día 4 de Agosto de 1931  
a los 70 años de edad  
después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición A. de S. S.  
R. I. P.  
Su apenado esposo, don Pablo Guerra; hijos, don José, doña Margarita, don Angel y doña Tomasa Guerra Sanz; hijos políticos, doña Julia Martínez, don Valentín Urruch, doña Inés Guindo y don Jesús Miguel; hermana, doña Tomasa Sanz; nietos, primos, sobrinos y demás interesados,  
**PARTICIPAN a sus amistades que todas las misas que se celebren MAÑANA, jueves, día 4, en la iglesia parroquial de San Saturnino, podrán ser aplicadas en sufragio del alma de la finada.**  
Pamplona, 3 de Agosto de 1932

# De Enseñanza

Se ha concedido pensión de orfanidad a doña Sofía Labiano y se deniega a su hermana doña Sabina, así como a doña Narcisca Ezcurra.

Se ha dado la corrida de escalas de junio último por la que ascienden los siguientes maestros y maestras: a 800 pesetas el p.ºm. 252, señor Leyva; a 700, hasta el 789, señor Romero; a 600, hasta el 1678, señor Martínez; a 5000, hasta el 2969, señor Monja; a 4000, hasta el 6644, señor Alonso, y a 4500, hasta el 8420, señor Pastor. a 8000, hasta el 254, señora Peguero; a 7000, hasta el 754, señora Labajo; a 6000, hasta el 1652, señora Gambón; a 5000, hasta el 2959, señora Barberá; a 4000, hasta el 6619, señora del Campo, y a 3500, hasta el 8360, señora Calatayud.

De esta provincia ascienden a 4000 pesetas, don Adolfo Velasco, de Urdax, y don Demetrio Garralda, de Pamplona.

Se hallan a disposición de los interesados los plátulos de licenciadors en Farmacia a favor de don Joaquín Marco, quien podrá recogerlos personalmente en la Sección administrativa presentando la cédula personal corriente y un timbre del Estado de 0,25.

Ha fallecido la Maestra de Lieza doña Valentina Echarte.

**Provisión de escuelas de Navarra.**  
La Dirección general de primera Enseñanza, ha contestado a la consulta que la Sección Administrativa de primera enseñanza le hizo, sobre la provisión de las escuelas de esta provincia, en los términos siguientes:

En vista de la consulta elevada por V. S. a esta Dirección general relativa a la provisión de las escuelas vacantes en esta provincia y al alcance que se deba dar al régimen especial para las mismas:

Esta Dirección general se ha servido disponer que por esa Sección Administrativa se formule el correspondiente anuncio de vacantes y se remita a esta Dirección para ser aprobada y publicada en la Gaceta de Madrid. Dicha relación debe formularse con arreglo a las normas establecidas en el Decreto de primero del actual y comprender todas las vacantes existentes en fin de diciembre de 1931, con las solas exclusiones de las Direcciones y Regencias de Graduadas de seis o más grados y las vacantes que hubieran quedado desiertas en el último concurso.

Según esta resolución, serán objeto del próximo concurso todas las escuelas vacantes en la actualidad en Navarra, exceptuando las de Lerga, Villanueva de Aezcoa y Guirguillano, que son las desiertas del último concurso.

La Sección piensa anunciar muy en breve las referidas vacantes, teniendo en cuenta el régimen especial que ha regido para Navarra hasta el presente y que hay que suponer continúe en lo sucesivo.

Es criterio de la misma que, si se sigue el régimen especial, no deben regir los turnos y grupos, conforme a la orientación que han tenido los concursos precedentes. En un día próximo se publicará la relación de las vacantes que han de ser objeto del anuncio de referencia.

**Escuelas para Maestros del Segundo Escalafón**  
y que pueden ser solicitadas por los del primero y adjudicados a estos solamente a falta de aspirantes de aquel.

Elizabur, Lernoiz, Hategui, Maya de Baztán, Añezca, Orbara, Irachela, Ardanaz, Mues, Aranguren, Oñano, Nardúes-Aldunate, Uscarrás, Maquirriain de Oñba, Erro, Antarian, Larraona, Murillo, Ameica, Morrones, Marañón, Lizoain, Aria, Inza, Cemborain, Lorcea, Esnoz, Torraño, Ubago, Giga Turullas, Guelbenzu, Zudaire, Biurrun, Beunza, Orz-Betelu (fábrica) Murillo - Berroya, Guendulain, Legarda, Iratzo, Arguñano, Sansoain, Asiain Uriz, Lapoblación, Unaua, Vidurre Olóriz, Arraz-Orquín, Zolina, Arizaga Mirafuentes, Oronoz, Viscarrel, Orbaiz, Echarrén, Nagore, Olaberri-Erdozain, Aranarache, Garayoa, Beta-Zuzau, Igal, Escároz, Arrieta, Almandoz, Arribera y Atalla, Ardaiz, Olleta, Olejua, Olio, Domeño, Zurruaín, Azórate, Nain, Arrieta, Esparza de Salazar, Oronoz, Helzunce, Navar, Sarasa, Urroz de Santesteban, Piedrimiterra, Idocin, Sansoain de Oñba, Azpurrin, Zabaleta, Izazu, Izo, Gurría, Oleoz, Iruere, Zuzarrén, Aramendi Muneta, Erroz, Urizola, Biquezal, Ubani, Uteguiz, Ibero Izal, Akaba, Ganua, Osego, Riczu, Villanueva, Esain, Labiano, Turmeda, Mungai, Azuelo, San Martín, Echalecu, Gaslain, Ucar, Arbonés, Ibricu, Arceiza, Alsasua, Ujué, Funes, Lerga, Dicastillo, Cáseda, Leiza, Goizuela, M. Iñigo, Puyo, Garde, Barga, Jauregui, Larraaga, Beire, Estava, Gallipienzo, Erdoain, Urdax, San Martín de Unx, Sarlagutía.

**Escuelas para Maestras del Segundo Escalafón**  
y que pueden ser solicitadas por las del primero y adjudicadas a éstas solamente a falta de aspirantes de aquel.

Desajo, Igúzquia, Murillo, Larrión, Arrarás, Vilona, Galbarra, Castilloneuve.

**Vacantes naturales ocurridas desde 1.º de Septiembre a 31 de Diciembre de 1931, que se anunciarán en el próximo concurso**

Escuelas para Maestro del primer Escalafón:  
Cascaño, Abillas, Caparrosa, Lumbier, Gasteón, Leiza, Ujué, Tudela, Larraaga, Alsasua, Andosilla, Pamplona, Pamplona, Pamplona, Gasteón, Caparrosa, Cabanillas, Murillo el Fruto, Mendavia, Funes, Arguedas.

Escuelas para Maestros del segundo Escalafón que pueden ser solicitadas por doños los Maestros del 1.º y adjudicadas a estos solamente a falta de aspirantes de aquel:  
Galdeano, Elayo, Vidangoz, Alcoz, Legasa, Berriosuso, Egrúis, Zubiri.

**Escuelas para Maestras del primer Escalafón**  
Abillas, Vallierra, Ujué, Tudela, Pamplona, Pamplona, Orbaicela, Yanci, Alsasua, Andosilla, Cimbruñigo, Gasteón, Caparrosa, Cabanillas, Obanos, Murillo el Fruto, Funes, Gasteón.

**Escuelas para Maestras del 2.º Escalafón y que pueden ser solicitadas por las del 1.º y adjudicadas a éstas solamente a falta de aspirantes de aquel**  
Fontellas, Orbaicela (Fábrica), Baquedano, Larumbe, Artácoz, Eguaras, Gaizna, Abaurra Baja, Iraragui, Araruzi, Biurrun, Bearzun, Arive.

Ninguna de las escuelas precedentes pueden solicitarse hasta que aparezcan anunciadas en la Gaceta de Madrid a la que se enviarán en breve.

**Costillas de lomo**  
patas, tocino, codillos, menudencias y otros artículos frescos de cerdo  
CHARCUTERIA MINA  
Sarasate, 34

# Noticias y sucesos

**COLOCABA PIEDRAS EN LA VIA**  
El jefe de la Estación de Elizondo, del ferrocarril del Bidasoa, ha denunciado al niño de 10 años, Lorenzo Ruiz, que se dedicaba a colocar piedras de gran tamaño en la vía.

El citado niño fué entregado a su padre; y además se puso en conocimiento del juzgado que este niño estaba abandonado por su padre desde hace un año.

**DENUNCIA DE CARRETERAS**  
En el kilómetro 63 de la carretera de Pamplona a Logroño ha sido denunciado Herminio Vidaurreta, de Igúzquia, por llevar tres amigos, en la motocicleta NA-3137. La máquina iba sin side car y no llevaba luz.

**UNA DENUNCIA**  
En Milagro ha sido denunciado un individuo por conducir una galera cargada de mieses de avena mezclada de trigo.

Como el trigo está intervenido judicialmente, el conductor ha sido denunciado al Juzgado.

**UN DETENIDO**  
La Guardia civil ha detenido en jurisdicción de Arroyo, a Ceferino Arvizu, de Puente la Reina, como supuesto autor del robo de maíz cometido en un molino de aquella jurisdicción.

**UNA REVERTA**  
Comunican de Peralta que en una fabrika del pueblo discutieron los jóvenes Juan Osés y Mariano Asin porque este último había dicho que los comunistas son mejores que los de la U. G. T.

Llegaron a las manos y se produjeron mutuamente lesiones de carácter leve.

## Registro civil

**Nacimientos:**  
Antonio Ráquin Oranzurieta.  
Esparza Florencia Garayoa Torres.  
Alfredo Ignacio Iturrain Beltrán.  
María Teresita del Niño Jesús Elizalde Argorta.

**Defunciones:**  
Nicasio Goizeta, de 83 años, de Santesteban; Arrieta, 10, cuarto.  
Simón Llavijo, de 63 años, de Murchante; Hospital.

**Matrimonios:**  
Gabriel Rodríguez, de Pamplona, con Florentina Izo, de Barasoain.  
Fafael Ciriza, de Artañona, con Asunción Elcid, de Mendigorría.  
Guillermo Resano con Adelaida Esparza, ambos de Funes.  
Francisco Torreblanca, de Uztárriz, con María Vallejo, de Pamplona.  
Antonio Gomara, de Lodoso, con Felisa Latienda, de Pamplona.  
Félix Zoaya con Patrocinio Hernández, ambos de Pamplona.  
Emilio de Palacio, de Carcededo (León), con Luisa César, de Pamplona.

## En el Gobierno civil

El gobernador civil, al recibir al mediodía de los periodistas les dijo que había tenido durante la mañana numerosas visitas.

Añadió que el delegado gubernativo que fué ayer a Mendavia, reunió a la comisión mixta de patronos y obreros y después de algunas exhortaciones que les dirigió en nombre del gobernador, los patronos aceptaron acudir a la bolsa de trabajo para recoger de ella el personal que necesitan, y por lo tanto se suspendió la huelga anunciada para hoy.

El gobernador espera que las faenas agrícolas sigan con la misma normalidad que habían comenzado.

## HUELGA QUE NO SE DECLARA

Ante el anuncio de huelga general de trabajadores del campo en Mendavia, el señor Gobernador civil envió ayer un delegado, en automóvil, a dicho pueblo, para que poniéndose al habla con la Comisión mixta de patronos y obreros, hiciera un llamamiento a la conciliación. El delegado del señor Gobernador, que es el Inspector de policía señor Izquierdo, mediante una intervención inteligente consiguió aquel propósito, después de una reunión amplia en la que se discutió minuciosamente el asunto motivo de las divergencias.

La representación patronal firmó un acta mostrando su conformidad para acudir a la Bolsa del Trabajo en busca de los trabajadores que necesitan y la representación obrera acreditó buen espíritu para evitar abusos por parte de sus representados.

Por tanto, no ha habido huelga y las faenas agrícolas se desarrollaron ayer en Mendavia, con la normalidad conveniente para todos.

El señor Gobernador felicitó a su delegado señor Izquierdo.

## CAMARA AGRICOLA

Bajo la presidencia del señor Gobernador se celebró ayer en su despacho una reunión para constituir la Comisión Gestora de la Cámara Agrícola de Navarra. Forman esta Comisión Gestora, de acuerdo con el Decreto correspondiente, el Vice-presidente de la Diputación señor Salinas; el Ingeniero Agrónomo don José Sanz; el Ingeniero Jefe del Servicio Forestal don Eduardo Palacios; el Inspector pectuario don Pascual Luna; el Magistrado don José Millaruelo; el Penitente Agrícola don Benjamín Adoain; y el Oficial de Hacienda don Aquilino de la Peña.

Dentro de un plazo de noventa días se constituirán con carácter definitivo las Cámaras Agrícolas en todas las provincias. La Comisión Gestora que se ha nombrado recibirá instrucciones

## PROTECCION DE MENORES

La Comisión permanente de la Junta de Protección de Menores se reunió ayer para examinar un caso relativo a niños que sus padres dedican a mendigar y otro en que por muerte de los padres toda una familia sin recursos queda abandonada.

## DE SESMA

El Alcalde de Sesma ha solicitado la intervención del señor Gobernador para que zanje algunas diferencias surgidas acerca del trabajo agrícola.

El señor Andrés es partidario de que por parte de patronos y obreros se repelen las bases de trabajo que conviniere y en ese sentido enviará una comunicación al Alcalde.

Las infracciones serán castigadas.

## VISITAS

Por el despacho del señor Gobernador desfilaron ayer entre otros, los siguientes visitantes:

—Alcalde y concejal de Fustiñana, para dar cuenta del ambiente tranquilo en que ahora se desenvuelve la vida del pueblo y para solicitar autorización para festejos.

—Un concejal de Adiós, para tratar de incidencias en la vida municipal.

—Secretario y comisión de Vallierra, sobre bases de trabajo en el campo y próximos festejos.

—Vecinos de Ribaforada, también para hacer una consulta sobre festejos taurinos.

—Alcalde, Teniente Alcalde y vecinos de Caparrosa para dar cuenta de lo ocurrido el domingo frente al Nuevo Casino.

—Comisión de Murchante, para tratar de las fiestas de dicho pueblo.

—Alcalde y Secretario de Lerín, con el mismo objeto.

—Y varias personas, para interesar la resolución de asuntos diversos.

## DENUNCIAS DE CAZA

En virtud de denuncias, el señor Gobernador civil ha dado órdenes concretas para que se persigan las infracciones que se le señalan.

Respecto a dos denuncias por coger huevos de nido de perdiz, la policía comprobó, directamente de una; y en cuanto a la otra se ha pedido por el Gobernador un testimonio al Alcalde de un pueblo.

En el término municipal de Allo parece que se han cazado ya algunas codornices. Se tratará de comprobar la infracción.

Todos los hoteles y fondas deben cuidar esmeradamente, la no adquisición de caza mitiltras dure el actual periodo de veda. De otro modo, se exponen a colectivos severos.

## SUSTRACCION DE 1.400 PESETAS

Durante la noche de ayer se han sustraído la cartera conteniendo 1.400 pesetas mientras dormía en una Posada de esta localidad, al huésped Marcelo Pozuela Garmendia, que llegó ayer desde Barcelona procedente de América para dirigirse a Urdax, su pueblo natal. Se parecían gestiones para descubrir al autor del hecho.

## Boletín religioso

### SANTOS DEL DIA

Hallazgo del cuerpo de San Esteban; Hermelo, m.; Aspérn, Eufonio, Pedro, obs.; Lidia, Mariana, Ciria; bta. Juana de Aza, vd.

Hallazgo del cuerpo de San Esteban

A causa de la Consternación que produjo en Jerusalén la primera persecución contra los cristianos, perdióse la memoria del lugar donde había sido enterrado el cuerpo del primer mártir de la religión de Jesucristo, San Esteban. Mas en el año 415, quiso Dios nuestro Señor revelar el lugar donde descansaban las reliquias, y al efecto apareció al presbítero Luciano un venerable varón que afirmó ser Gamaliel, diciendo que se presentase al obispo y le declarase la voluntad del cielo, de que se buscara el cuerpo de San Esteban, que hallarían junto al suyo y más allá el de Nicodemes discípulo del Señor; y les entrasen en sitio más honorífico. Cumplió Juan, obispo de Jerusalén, el encargo y con asistencia de otros prelados y numeroso concurso cavóse en el lugar señalado, donde efectivamente hallaron los cuerpos de estos santos; apenas se abrió la tierra, dejóse percibir un olor todo celestial, que corroboraba la verdad del quer divino, y fueron trasladados en solemne procesión a Jerusalén y encerrados en preciosas urnas. El entusiasmo y devoción popular subió de punto con los milagros que se obraron, apuntándose setenta y tres curaciones de varias graves enfermedades. Mas tarde el cuerpo de San Esteban fué llevado a Constantinopla, y en tiempo de Pelagio I llevéase a Roma, donde se colocó en el campo Verno en la Iglesia levantada en honor del mártir San Lorenzo.

### EN LOS CORAZONISTAS

Jueves día 4: Los Coros de este Centro diocesano, harán la Comunión conmemorativa solemne, en las misas de seis, siete, siete y media y nueve.

La Hera Santa, con la solemnidad acostumbrada, a las 7 y media en punto; y será como la misa de seis, por las intenciones del Coró sexto de doña Bernardina Usechi.

**LA VASCONIA (S. A.)**  
PAMPLONA  
Libretas de la Caja de Ahorros al 4 por 100 de Interés

**ANIS LAS CADENAS**  
De finísimo paladar  
DEPOSITO EN PAMPLONA  
CONSTITUCION 42. TELEFONO 2244

MADRID  
BARCELONA  
PROVINCIAS  
MARRUECOS

# INFORMACION GENERAL

Informaciones  
de la Agencia  
WENCHETA

## NOTICIAS DE MADRID

## LAS CORTES CONSTITUYENTES

### A causa de una infección guarda cama el señor Lerroux.

En Consejo delibera el Gobierno sobre la formación de los nuevos presupuestos. Nota del Ministerio de Agricultura acerca de la exportación de fruta.—La Junta de la Casa del Pueblo conferencia con Azaña acerca de medidas a adoptar para la crisis de trabajo que sobrevendrá en otoño.

Madrid 2, 23'30

#### LOS RADICALES, LERROUX, INDISPUESTO

Esta mañana se ha reunido la minoría parlamentaria radical, examinando la cuestión del orden público en el Estatuto Catalán, sin llegar a tomar un acuerdo concreto. Se aprobó una proposición incidental que se presentará a las Cortes relacionada con la importación de trigo.

De San Rafael ha regresado esta mañana don Alejandro Lerroux, que por una infección de las aguas de aquel término, que sufre también otras personas, padece una fiebre de treinta y ocho grados, viéndose obligado a guardar cama.

#### ACIARACIONES A UNA LEY

Se ha dado a la Prensa una nota acerca de la ley de cuatro de marzo de 1932, sobre declaración de renta de las fincas rústicas, que tuvo exclusivamente la finalidad de incrementar los líquidos imponibles en la diferencia entre las rentas figuradas en los documentos administrativos y las declaradas.

En la nota se hacen otras aclaraciones respecto a la citada ley.

#### LA EXPORTACION DE FRUTAS

El Ministerio de Agricultura ha facilitado una nota relativa a la exportación de frutas. Hace historia de las gestiones del Gobierno en defensa de los intereses fruteros y dirige un llamamiento a los exportadores para que se den cuenta de la situación de gravedad del problema y para que rectifiquen una conducta que sólo quebrantos pueden irrogar.

El Gobierno español ha sido opuesto al sistema de contingentes, y por ello protestará ante el francés cuando éste determine aplicar en su país, realizando gestiones que dieron por resultado aumentar el cupo inicial hasta cerca del duplo.

El afán de los exportadores de conseguir su inclusión en cupos decenales hizo que durante el mes de julio las estaciones fronterizas se viesen abarrotadas de frutas, que agotaban y a veces sobrepasaban los cupos fijados para la decena.

Se confía en que por la intervención de las juntas provinciales quedará regulada la exportación en el presente mes, efectuándose con normalidad y sin grave daño para productores y exportadores.

Termina diciendo que los intentos de exportación esporádica llevarán a la catástrofe y la regulación disciplinada, salvará la masa especial de la exportación.

#### APARICION DE UN CADAVER

En las aguas del estanque del Retiro apareció flotando esta mañana el cadáver del joven Jaime Martínez. Este joven se ahogó el domingo último al embarcarse en unión de un compañero.

#### OBRAERO SALVADO

En un pozo del alcantarillado de Tetuán de las Victorias, el obrero Luis Casanuevas sintió síntomas de intoxicación. El sargento de la guardia civil Víctor García, un cabo y un guardia descendieron y sacaron al obrero con vida, aunque en grave estado.

El sargento García resultó con varias lesiones. El público aplaudió a los guardias.

#### MARINOS OBSEQUIADOS

En el Hotel Nacional la colonia gallega obsequió con un banquete, a los nuevos generales de la Armada, don Alfredo Cal y don Manuel Vela.

Concurrieron don Basilio Alvarez, don Gerardo Doval, numerosos marinos y muchos elementos de la colonia gallega.

A los postres el señor Alvarez brindó por los homenajeados, excitándoles a anteponer a toda disciplina, el cumplimiento del deber. El señor Doval les pidió tengan presente por encima de todo, el amor a la patria.

Los generales Cal y Vela agradecieron el homenaje y significaron su gratitud al Gobierno por la reparación que les ha hecho al ascenderles.

#### DICE COMPANYS

El diputado señor Companys dijo a los periodistas a primera hora de la tarde, que los catalanes persisten en su actitud de abstención respecto al artículo del Estatuto referente a la enseñanza, ignorando él qué harían los Ministros señores Domingo y Carner.

#### LA ALTERADA AMERICA

Firmada por el señor Suárez Picallo y otros diputados se ha presentado a las Cortes un proposición incidental pidiendo declaren el deseo, ante la inminencia de una guerra entre Bolivia y Paraguay, la lucha civil en el Brasil y la ejecución en el Perú de cuarenta condenados por delitos sociales, de que todos los choques ideológicos se resuelvan en la vía democrática de la libre voluntad de los pueblos, sin efusión de sangre fraterna en el continente hermano.

#### LA CONFERENCIA INTERPARLAMENTARIA

Han regresado de Ginebra los delegados españoles en la Conferencia Interparlamentaria que se ha celebrado en aquella capital. Vienen muy satisfechos de las atenciones que les han sido prodigadas.

Han anunciado que la Conferencia se reunirá el 29 de octubre de 1933 en Madrid.

#### LA TASACION DE UNOS POTROS

El señor Bujeda, refiriéndose a las quejas que publican algunos diarios respecto a la tasación de los caballos del ex rey recogidos en Lore Toki, ha dicho que la única persona que ha intervenido en la tasación, con arreglo a la ley, ha sido el delegado de Hacienda en Guipúzcoa, previo informe de los veterinarios.

#### SOBRE UNA DESTITUCION DE CALVO SOTELO

El Colegio de Abogados de Madrid ha contestado a la nota del Ministerio de Hacienda acerca de la destitución del señor Calvo Sotelo en su cargo de asesor del Banco de España en París.

Dice el Colegio de Abogados que el señor Calvo Sotelo fué nombrado por el Consejo de Administración del Banco de España y luego revocada la orden por el señor Carabias sin reunir al Consejo y sin que hubiera acuerdo. La cesantía se debió a indicaciones del Ministerio de Hacienda, basándose en determinadas reclamaciones; pero es el Ministerio quien debe decir qué significación tiene las aludidas reclamaciones.

El Colegio de Abogados no oculta su sorpresa ante el hecho de la declaración del Banco en el sentido de que no existen normas fijas para esos nombramientos.

#### UNA ADIVINADORA A LA CARCEL

Por lugares céntricos de Madrid se repartían unas tarjetas, en las que se leía: "La India misteriosa. Su poder. Revelación del porvenir. Consulta. Abada, 21, principal izquierda. De nueve a doce y de tres a ocho. No se reciben visitas los jueves y domingos después de las doce. A. D. A. IIX. Vidente hindú". Figuraba también un grabado representando una india.

Una de estas tarjetas cayó en manos de José María Méndez Fuentes, de treinta y un años de edad, natural de Salas (Oviedo), y con domicilio en la calle de Campanones, número 10.

José, que es víctima de intensos dolores de estómago, acarició la esperanza de ser curado por la adivinadora, y, al efecto, se dirigió a la calle de la Abada, 21, donde una mujer misteriosa, después de pronunciar unas palabras cabalísticas, le cobró 75 pesetas, a cambio de la esperanza de que le desaparecería el dolor.

Pasaron nueve días, y, como los dolores continuaban, José volvió a casa de la adivinadora, que, previo un discurso elocuente, le convenció para que realizara un sacrificio mayor, única manera de curarse. José le entregó 2.200 pesetas.

Otros nueve días transcurrieron, y como los dolores no desaparecieron, volvió José a la casa. Esta vez la elocuencia de la adivinadora se desbordó, y José le hizo entrega de 20.000 pesetas, para lo cual tuvo que vender antes unos valores.

El mal persistía, y José presentó la correspondiente denuncia, merced a la cual ha sido detenida la adivinadora en un hotel de la carretera de Hortaleza.

Se llama la detenida Adela Jiménez Bautista, de veintiocho años de edad, y ha manifestado que había recibido las cantidades en calidad de préstamo.

#### CONSEJO DE MINISTROS

A las once y media llegaron los ministros a la Presidencia para celebrar Consejo de Ministros.

El señor Casares dijo al llegar que se ocuparía de los expedientes de las personas afectadas que han sufrido vejaciones por parte de la dictadura.

Los demás ministros no hicieron manifestaciones ni a la entrada ni a la salida.

A las dos y media terminó la reunión ministerial.

La referenda oficiosa dice: El Consejo deliberó acerca de la formación de los nuevos presupuestos.

HACIENDA.—El ministro dió cuenta del estado de la recaudación por todos los conceptos, cuyos resultados son satisfactorios. Se aprobó un expediente relacionado con las contribuciones en Sevilla.

MARINA.—Se aprobó un decreto haciendo extensivos al personal de todas las escalas de los cuerpos auxiliares de la Armada los beneficios de la segunda disposición del decreto de 10 de Julio de 1931.

Se aprobó otro decreto suprimiendo los servicios eclesiásticos de todos los centros y barcos de la Armada, y determinando la forma en que han de quedar amortizados estos servicios.

Otro decreto disponiendo que los generales de la Armada don Enrique de la Cierva y don Alfredo Cal queden en situación de disponibles forzados.

GOBERNACION.—Se aprobó un decreto admitiendo la dimisión del gobernador civil de Málaga, don Miguel Coloma Rubio y nombrando para sustituirle a don José María Díaz, que era gobernador de Huesca.

Se nombra gobernador de Huesca a don José Martínez Ramírez.

OBRA PUBLICAS.—Decreto autorizando la subasta de obras en la provincia de Santander.

Idem de las carreteras de Muriedas a Bilbao a Limpías por Peña; de Espinosa a Solares de Otañez; de Valladolid a Santander; de Matamoros a Cantónal.

Decreto autorizando la realización de subastas en el presente ejercicio para realizar las obras de construcción reconstrucción de puentes en Santander, Sevilla y Zaragoza.

AGRICULTURA.—El ministro informó de las gestiones que sigue realizando relacionadas con las relaciones comerciales con varios países.

Se aprobaron varios expedientes de personal.

PREVIENDO UNA CRISIS DE TRABAJO

La Junta Administrativa de la Casa del Pueblo, como resultado de una reunión celebrada con el señor Besteiro y diputados de la minoría, ha visitado al señor Azaña para hablarle de la crisis de trabajo que es de esperar se presente a la llegada del invierno.

El señor Azaña dijo a los visitantes que está pendiente únicamente de firma la adquisición de terrenos en Fuenerral para construir cuarteles con arreglo a proyectos ya aprobados con destino a toda la división de la infantería de Madrid, siendo el presupuesto de ocho millones de pesetas.

Hay adquirido solar en el Paseo de María Cristina para Prisiones Militares, Oficina Militar de urgencia y Zona de reclutamiento de Madrid, con presupuesto de cinco millones.

Se aprobará la construcción de cuarteles para caballería en Carabanchel, con un presupuesto de millón y medio.

Se comenzará la construcción del nuevo Parlamento en el antiguo cuartel de la Montaña.

Prometió llevar el asunto a Consejo de Ministros.

Les recordó que se trata de construir edificios con destino a Ministerios de Obras Públicas, Agricultura y Gobernación y Casa de la Moneda.

La Junta administrativa de la Casa del Pueblo solicitó la creación de un impuesto del uno por ciento sobre los solares sin edificar para aplicar el importe de lo que se recaude en construir un millar de casas baratas en terrenos cedidos por el Ayuntamiento, que se autorice al Canal de Lozoya para adjudicar obras por concurso y que se construyan en Madrid dos Institutos de Segunda Enseñanza.

### En sesión que dura de cuatro de la tarde a once de la noche queda aprobado el artículo séptimo del Estatuto catalán, relativo a la enseñanza.

Madrid 2 (23,30)

A las cuatro da comienzo la sesión. Se entra en el orden del día.

Se aprueba el dictamen sobre proyecto de ley de nulidad del decreto que autorizó la modificación de la prórroga del contrato de la Trasatlántica, otro sobre proyecto de ley aprobando determinadas condiciones relativas a la estación internacional de Canfranc y otro limitando la frontera hispano-francesa en el interior del túnel del Somport.

Se reanuda el debate sobre el dictamen relativo al proyecto de ley sobre reclutamiento y ascenso de la oficialidad del ejército.

El señor Fanjul consume un turno en contra. Se suspende este debate.

Se reanuda el referendo al dictamen sobre el estatuto catalán.

El señor Unamuno defiende una enmienda acerca de la cuestión de la enseñanza, abogando por la obligatoriedad de la enseñanza en castellano, sin perjuicio de autorizarse a la Generalidad a crear los centros culturales que juzgue convenientes en que se dé la enseñanza en catalán.

El presidente de la comisión, señor Bello, le contesta, diciéndole que el régimen propuesto por el dictamen es beneficioso para la enseñanza.

Rectifica el señor Unamuno. El señor Gassols lamenta que Unamuno no tenga el respeto debido para las reivindicaciones de Cataluña, imitando a Ortega y Gasset y Sánchez Román, que a pesar de sus prestigios son los menos comprensivos de la Cámara. Compara a estos tres señores con Bello, el presidente de la comisión de estatutos, elogiando a éste. (Risas.)

El señor Guerra del Río manifiesta que se prohíbe a los niños catalanes el que se matriculen en escuelas en que enseñe el castellano.

Lo niega Gassols y Guerra del Río dice se lo ha comunicado el catalán y republicano don José Corominas.

Califica el señor Gassols de atrasado el concepto de soberanía que tienen cuantos en las Cortes han combatido los derechos de Cataluña.

Afirma que cuando España sea federal espera ver exonerados a ciertos intelectuales que forman una parte de la intelectualidad española que se opone a la libertad y a la justicia, poniéndose al nivel de Emiliano Iglesias y de la minoría que defiende lo que produjo la muerte del régimen caído. (Aplausos de los catalanes.)

El señor Royo Villanova dice que el nacionalismo surgió como enemigo del federalismo.

Reclama que Maciá proclamó en Barcelona la República Catalana. (Los catalanes protestan. Gassols dice que Maciá proclamó la República Catalana integrante de la Federación de Repúblicas españolas.)

El señor Gil Robles declara en nombre de los radicales que éstos se adhieren a la enmienda de Unamuno, agregando que no se oponen a la expansión de la cultura catalana, pero sí a que sea a costa de la española. Cita como síntoma de lo que puede ocurrir el reciente discurso de Puig Ferrater.

El señor Balbontin dice que entre la enmienda de Unamuno y el dictamen del Gobierno, se queda con la primera, no queriendo seguir a los catalanes en su deseo de volver a los tiempos de Wilfredo el Velloso. Acusa a los catalanes derechistas.

Expone que así como se habla de defender en lucha las libertades catalanas hay también un ejército dispuesto a impedir prosperen ciertas maniobras.

Dirige fuertes ataques a los catalanes. (Muchos rumores.)

Sostiene que las Cortes se convocaron para aprobar un estatuto que no contradijese la Constitución ni la unidad de la patria. De hacerse cosa contraria, no la tolerará el pueblo.

Explica cómo se llegó a la fórmula propuesta por el Gobierno y recogida por la comisión en el dictamen, que se aceptó para satisfacer el mayor número posible de sectores de la Cámara.

Indica que la fusión de Universidades puede revocarse por el Gobierno y las Cortes, que votarán este artículo libremente. (Aplausos.)

Alba se opone en nombre de la conciencia española (sic) a la entrega a Cataluña de la Universidad.

Señala la precisión de que el país comience las fórmulas que se propongan sobre Justicia, orden público y

los socialistas les dice que están traicionando su ideario y sus principios de siempre, defendiendo el Estatuto porque al votar se acuerdan del pienso. (Los socialistas protestan airadamente.)

Se pone a votación la enmienda del señor Unamuno y es rechazada por 156 votos contra 87.

El señor Companys explica su voto. Dice no ser para nadie un secreto que los catalanes tienen acordado abstenerse de votar el artículo relativo a la enseñanza.

El pueblo catalán nunca creyó que la Monarquía pudiera hallar solución a sus problemas.

Hoy Cataluña es republicana porque tiene fe en la República, que advino con el compromiso de darle el Estatuto, que fué votado por el noventa por ciento del censo antes de aprobarse la Constitución.

Califica de insolente la obstrucción que al Estatuto se hace en las Cortes.

Al problema que hoy se discute por izquierdas fué discutido aquí hace treinta años por las derechas.

Declara guardar memoria de la actitud del señor Azaña, que ha sido clara.

Hace notar que los monárquicos que arrastran a España, son los mismos que ahora se desgarran de patriotismo.

Manifiesta que si los votos de la mayoría les son adversos los acatarán, pero que dentro de los límites constitucionales seguirán laborando en favor de las reivindicaciones catalanas. (Aplausos de los catalanes.)

El señor Sánchez Román resalta la inconformidad de los catalanes y la inconsecuencia de los socialistas en esta materia.

Le parece adolecer de análogos defectos la enmienda de Barnés.

A propuesta del presidente se acuerda prorrogar la sesión hasta que se vote el artículo.

Sánchez Román llama la atención del Gobierno para que no deje inadvertido que los catalanes defienden la Universidad catalana como órgano superior de la cultura catalana.

Dice que el noventa por ciento de los diputados son partidarios de la autonomía, pero dentro del Estado español, surgiendo las discrepancias al tratar de cómo evitar el que centros culturales se conviertan en políticos.

Expone su sentir de que problema de tan vital importancia como la enseñanza no puede dejarse al criterio de un Gobierno.

Por la comisión le contesta el señor San Andrés, que hace ver cómo siempre ha sucedido que las Universidades más libres han sido las más eficaces.

Gil Robles anuncia que defenderá los derechos de los padres en materia de enseñanza.

Se muestra partidario de la autonomía universitaria.

Juzga una equivocación la Universidad bilingüe, contra la que votará la minoría agraria.

Don Santiago Alba llama camelo a la fórmula de Barnés y pide que el Gobierno hable concretamente antes de votarse el artículo.

El señor Azaña dice que interviene por el respeto que le merece el señor Alba.

(El jefe del Gobierno pronuncia palabras que no se perciben claramente desde la tribuna de la Prensa. En la Cámara se produce un gran alboroto. Alba y Miguel Maura interrumpen al señor Azaña y le dicen que con sus teorías, soñan las oposiciones.)

Dirige el señor Azaña su discurso. (El jefe del Gobierno pronuncia palabras que no se perciben claramente desde la tribuna de la Prensa. En la Cámara se produce un gran alboroto. Alba y Miguel Maura interrumpen al señor Azaña y le dicen que con sus teorías, soñan las oposiciones.)

otros extremos interesantes del estatuto.

Se pone a votación el dictamen de la comisión, aprobándose por 129 votos contra 84, habiéndose abstenido los catalanes.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las once menos diez de la noche.

LO QUE DICE BESTEIRO.—AZAÑA SE VA A LA SIERRA

Por lo avanzado de la hora a que terminó la sesión los diputados no se quedaron en los pasillos comentando el debate.

Al recibir a los periodistas el señor Besteiro les dijo:

—No es pequeño paso el que hemos dado esta noche, y hay que hacer constar que se ha dado sin tener que aplicar restricciones de tiempo a los oradores. La enmienda de Barnés se admitió por la comisión el miércoles, se imprimió y repartió y se han admitido todas las enmiendas que se han querido presentar. Claro es que esto no puede convertirse en regla general, pues ello retrasaría considerablemente el debate. Con la supresión de la sesión nocturna de hoy no ha perdido gran cosa la reforma agraria, pues habría habido que empezar muy tarde para dar lugar a las interrelaciones sobre los rabassaires y la Transmediterránea. Estas irán a última hora de la sesión nocturna de mañana, con merma de la discusión del Estatuto. Procuraremos durante la tarde ganar tiempo en favor de la reforma agraria. La interrelación sobre los sucesos de Sevilla, que debía ir mañana, se aplazará hasta el jueves, y así se hará sucesivamente con todas las anunciadas.

Agregó que le había visitado el señor Guerra del Río para darle cuenta de hallarse enfermo el señor Lerroux, lo que le impedía tomar parte en el debate de esta tarde, contra lo anunciado, rogándole hiciera público el caso para evitar torcidas interpretaciones. En así hacerlo dijo el señor Besteiro que se complacía, sobre todo por no parecer de importancia la indisposición que sufre el jefe radical.

Después de terminada la sesión los señores Azaña y Domingo conferenciaron un rato en el despacho de Ministros de la Cámara.

A la salida el señor Domingo manifestó a los periodistas que no tenía noticias.

Los informadores preguntaron al señor Azaña si iba a reunirse el Gobierno, respondiendo que no y que él iba a tomar el coche para marcharse a la sierra.

## PROVINCIAS

Madrid, 2, 23,30

### COMUNISMO EN LAS PALMAS

Las Palmas.—La guardia civil ha descubierto un foco de propaganda comunista, incautando de gran cantidad de hojas y folletos subversivos enviados desde Barcelona.

### VIEJA HUELGA RESUELTA

Zaragoza.—Se ha resuelto la huelga de los obreros que trabajan a las ordenes del contratista de las obras del frontón. El paro comenzó a las cinco de marzo.

### ACCIDENTE DE TRABAJO

Teruel.—En el pueblo de Alfambra ha ocurrido un accidente de trabajo. El obrero Alfonso Colás se cayó desde el andamio en que se encontraba en las obras de un túnel correspondiente a la línea férrea de Teruel a Alcañiz, yendo a parar sobre su compañero Mariano González, quedando éste en grave estado.

### SACERDOTE Y PERIODICO MULTADOS

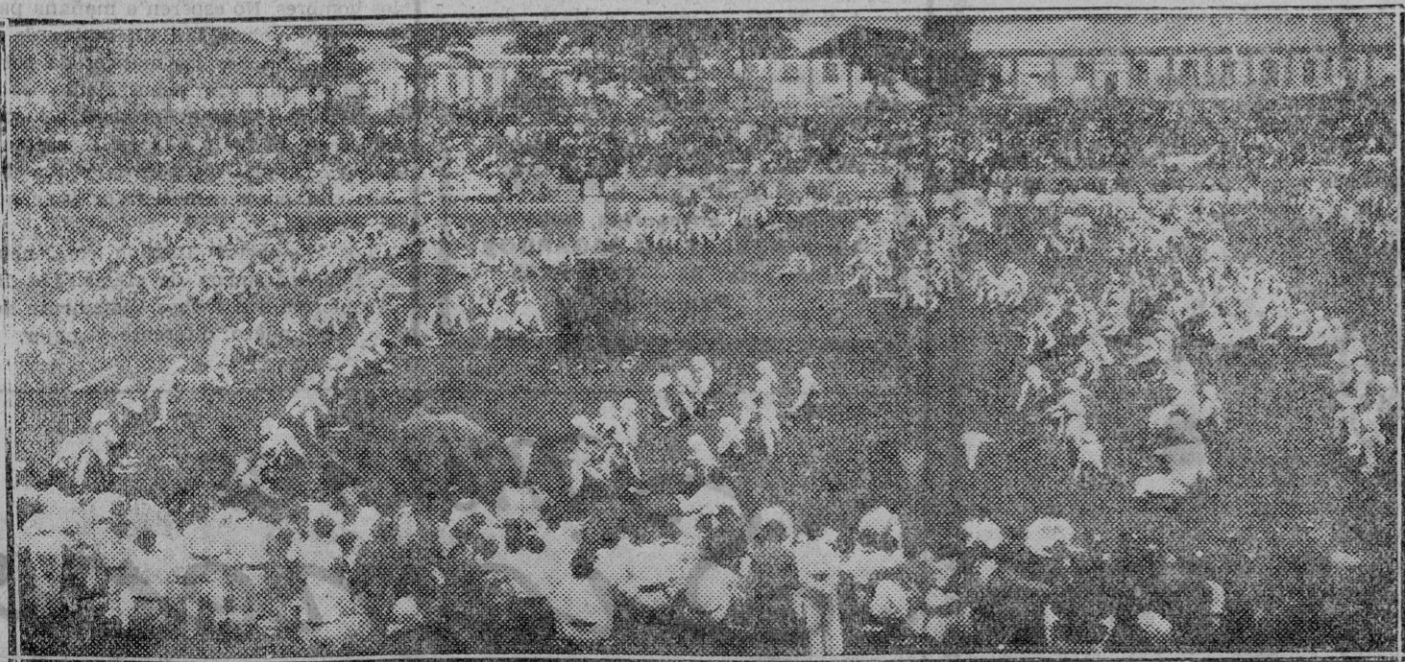
Teruel.—El gobernador ha impuesto una multa al párroco de Alcañiz por decir desde el púlpito que los enteros civiles que se hacen, son lo mismo que llevar cerdos muertos, y con trescientos al diario católico "El Ideal" por afirmar que la bandera bicolor es la española.

### UNA CAUSA DE DIVORCIO

Valencia.—En la Audiencia se ha visto la causa de divorcio instruida a petición de María Lorente de Gandia, contra Jose Granell.

A la vista han acudido numerosos abogados.

### DEL FESTIVAL DE SAN IGNACIO, EN BILBAO



La danza "Kaxarrenka" extraordinario motivo de danza jocunda y vibrante, de la costa brava de Bizcaya. (Foto Iriarte).

### Gerardo Zarágueta

Fotógrafo y reporter gráfico de LA VOZ DE NAVARRA, participa que se ha trasladado de la Plaza de la República a la CALLE CURIA, 28, 2.ª, donde admitirá cuantos encargos se le confíen.

Venta de postales y encargos en la bombonera jurta al Bar Dena-Oña,

### Ibarra y Compañía

Servicio rápido entre BARCELONA, Br. II, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS DE BARCELONA: El día 13 de Julio vapor "CABO SAN ANTONIO". El día 3 de Agosto, vapor "CABO SANTO TOMÉ".

Consignatarios en Barcelona: Hijos de Rómulo Bosoh, Vía Layetana, 7

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larráyoz, Chapitola, 7, tercero Luis Revestido, Paseo Sarasate, 34. Tel. 2278.

PAMPLONA



Noticias y comentarios

El señor Arba, Secretario de la Federación navarra de fútbol, nos escribe una carta dando una torcida interpretación a un comentario hecho por nosotros días pasados.

Como no nos duelen prendas, hemos de recalcar que al referirnos a la liquidación de cuotas de los Clubs, únicamente nos referíamos a si se había hecho la diligencia de las liquidaciones, sin haber pensado ni un solo momento en si se habían cobrado ni mucho menos en la inversión dada al dinero.

La Federación tiene un Presupuesto de gastos que cubrir y una Directiva que ha de dirigir esa inversión. Y únicamente los Clubs tienen autoridad para fiscalizar esa labor. Ya, zapatero en mis zapatos, ni entro ni salgo en este menester.

Quedamos, pues, que solamente nos referiríamos a si se habían llegado a fijar los débitos de cada Club.

Y nada más.

S.

El Barcelona ha citado a sus jugadores para el día 15 de este a fin de empezar los entrenamientos. Es decir, que en Barcelona se dan de guarda de la importancia que este encierra—mayor, si cabe, que en años anteriores—el campeonato regional y las competiciones de Liga.

El Barcelona como todos los demás equipos, tanto de la primera como de la segunda y tercera División quieren llevarse el campeonato y el mayor número de laureles hacia su tierra.

Y es que el plan regionalista iniciado por el Athletic bilbaíno, en su mayor categoría, y practicado por todos los equipos vascos, va cuajando y allí donde un Club puede nutrirse con jugadores de su región, termina convencido de que es el mejor procedimiento para obtener los fines que con las organizaciones del fútbol asociación se persigue.

Osasuna habrá sido el Club más exigente en este aspecto de cosas, ya que desde que figura, como si dijéramos con luz propia, cuando más ha alineado dos jugadores que no eran, no de la región, sino navarros.

Esta táctica dió buenos resultados, mas los "patrones de pesca" pronto hicieron acto de presencia y debilitaron al equipo rojo. Con todo, Osasuna ha seguido su plan, y el año pasado el único jugador que no era navarro, fué casi navarro, pues era vecino de lo más próximo, Oyander.

Si Osasuna sigue en ese plan de practicar el fútbol por Navarra y para Navarra, con jugadores de la región vasca, yo creo que no ha de faltarle a nuestro primer Club el apoyo de los verdaderos aficionados; de los que ven en el deporte el complemento a la educación infantil.

"Pivolo" en "El Pueblo Vasco de Bilbao, y refiriéndose a la "cantera" de futbolistas que posee, con cuyos productos se nutren buen número de Clubs peninsulares, escribe: "Luego en los abores del profesionalismo, la exportación."

Urquiza y Juanín, a Pamplona; Saucá, a Zaragoza; Antón, a Valladolid.

Ahora comienza a florecer en las últimas páginas de nuestra historia, el "entrenador".

Caicedo, Travieso, Antón, Saucá, Peña... Acaso otros más. Vidal...

Nuestro fútbol, en plena madurez, ofrece siempre en las transformaciones y evoluciones lógicas, el airoso cimero, la guía a seguir al resto del fútbol.

Es indudable que no hay equipo de regular importancia, sobre todo Ebro abajo, que cuente con algún jugador vizcaíno.

Ahora bien, creo que "Pivolo" coincidirá con nosotros en que pocos Clubs devolverán los jugadores como los devolvió Osasuna a los dos que cita.

Osasuna importó un delantero del Deusto, Urquiza, y un centro medio del Erandio, Juanín, y devolvió dos excelentes defensas para el Athletic bilbaíno. ¡Y es que por aquí se sabe "tratar" bien! ¿No es verdad?

LOS DEPORTES

La Vuelta a Francia

Impresiones generales de la Vuelta

Otro caso parecido al del anterior es el de Custodio Bienzobas. Vino a Pamplona figurando alguna que otra vez en el reserva del Donosti y al año nos lo "quitaron" para llevarlo al primer equipo del Club donostiarrá.

Por cierto que con ocasión de la vuelta de Bienzobas a San Sebastián, anticipamos al señor Ferrer, secretario del Donosti, nuestro temor de que Custodio no cuajase en San Sebastián, a lo que riéndose contestó Ferrer, si creíamos en el poder del cordero y del vino de Pamplona.

Claro que creemos—nos lo han hecho creer los que vienen de fuera a comerlo—aunque en lo que atañe a un jugador no lo consideramos decisivo, pero—le contestamos—usted cree que donde quiera se encuentra el nervio de un Urizalqui, Muguiro, Urdirro, etc., etc.?

Sin duda no se acuerdan de que en este mundo todo se pega, menos la hermosura.

Y nuestro temor de que Custodio no se amoldara al ambiente del Donosti, fué realidad.

El Valencia se encontraba, como la mayoría de los Clubs españoles, ante una crisis económica intensa... y una lista grande de acreedores. Se reunió el Club en asamblea general y el principal acreedor ofreció cien mil pesetas más, si permitía la Directiva del Club. Así lo hizo ésta inmediatamente, nombrándose para ocupar la presidencia al señor Del Moral.

Leemos:

¡Oh, qué admirable! La Federación Catalana ha organizado oficialmente el torneo de promoción a Segunda Preferente.

Comenzó anteayer, 31 de julio, y termina el 28 de agosto.

Menos mal que los partidos empiezan a las cuatro y media de la tarde. ¿Por qué no a las dos?

La prensa catalana felicita a la Federación por haber organizado este torneo. ¡Viva el salvajismo antideportivo!

BOXEO

¡YAYA OCURENCIA!

SAN SEBASTIAN.—Marcel Thil, después de arbitrar en Biarritz un combate en el que Bardos venció al italiano Tiramuri, dijo que nada tenía que decir de Ara, en vista que éste, a pesar de que lo había anunciado, no se presentó a retarle.

No se presentó porque Dickson ha comprometido el combate.

UZCUDUN A ESPAÑA BARCELONA.—"El Mundo Deportivo" publica un cable de Nueva York dirigido por un amigo de Paulino Uzcudun diciendo que éste regresará pronto a España y que combatirá en Barcelona.

Pamplona Lawn Tennis Club

Hoy miércoles dará comienzo a las cinco de la tarde el torneo de tenis entre los jugadores de Alava y Navarra, a cuyos partidos podrán concurrir sin abono de entrada los señores socios y su familia.

Los señores que no sean socios abonarán al Conserje del campo 2 pesetas, precio de la entrada al campo.

Casa Arrillaga

RELOJERIA — OPTICA AJARNAUTE, Zapatería 50, Pamplona

embajadas; ahora el justo premio a una nación que da a la Vuelta el corredor más popular entre los extranjeros; el más trepador entre los ochenta ases del mundo entero.

Ahora a pensar. Porque haya terminado la Vuelta no ha terminado el comentario sobre Trueba. Habrá que volver a él una y cien veces y siempre que haya que poner un ejemplo nos acordaremos del de Sierrapando.

El ciclismo nacional está en enhorabuena. Trueba le ha dado un impulso extraordinario y es necesario pesar la responsabilidad que su triunfo ocasiona para que cada cual tome posiciones y defienda lo que es de todos como si fuera propio.

Vicente lo ha hecho y en la figura de los héroes hay que recapitular para aprender.

Manuel Serdán

CLASIFICACION GENERAL

- 1. LEDUCQ, en 154 h. 11 m. 42 s.
2. Stoepele, en 154-35-52.
3. Camusso, en 154-38-10.
4. Pasenti, en 154-43-57.
5. Ronse, en 154-52-53.
6. Ronduel, en 154-57-2.
7. Tierbach, en 155-10-23.
8. Demuyssere, en 155-15-13.
9. Barral (primer "individual"), en 155-18-46.
10. Speicher, en 155-20-26.
11. Albert Buchi, en 155-25-22.
12. Benoit Faure, en 155-26-1.
13. Aerts, en 155-28-13.
14. Orecchia, en 155-30-34.
15. Lemaire, en 155-31-7.
16. Archambault, en 155-37-16.
17. Waiters, en 155-41-10.
18. Bernard, en 155-47-17.
19. Max Bulla, en 155-50-12.
20. Rebray, en 155-50-50.
21. Zanzi, en 155-57-45.
22. Geys, en 156-1-37.
23. Marchisio, en 156-4-36.
24. Mazelrat, en 156-6-11.
25. Lapébie, en 156-7-16.
26. Moineau, en 156-10-5.
27. V. TRUEBA, en 156-12-39.
28. Neuhard, en 156-34-10.
29. Antenen, en 156-35-28.
30. M. Bidot, en 156-40-51.
31. Guiramand.
32. Panera.

Ha terminado la XXVI Vuelta a Francia con el éxito de siempre o quizá mayor. Lo que triunfa de la Vuelta no se puede precisar: es toda la Vuelta con su fórmula que ha salido "rana"; con sus categorías que no han respondido a las clases, puesto que ases e "individuales han andado mezclados sin distinción; con su anárquica desorganización y chauvinismo no menos clásico... con todo, la Vuelta triunfa. La Vuelta a Francia es eso, la Vuelta. La carrera que interesa al mundo entero.

Fórmula y corredores, he ahí los dos aspectos principales de la carrera. La fórmula que parecía apoyada en una lógica que todos admitimos, y nosotros con todos, ha dado como resultado que la Vuelta se ha convertido en una prueba de velocidad en varias series. Leducq ha sido el ganador; su triunfo, da la coincidencia de que ha sido por la fórmula y por su forma. Dos aspectos que podían hacerse dudar de puñetazos.

A la fórmula se le ve ahora un defecto de importancia. En ella se le favorece al sprinter que gana la etapa "por un pelo" y se olvida del escalador que da el mayor espectáculo a esta teatral carrera. Si a la fórmula se le añade ese aspecto se completará; es indudable. Aunque la diferencia en la clasificación fueran mayores. Los que destacan necesitan un estímulo, que no solo ha de ser en dinero sino en minutos.

En cuanto a los corredores y equipos ha habido sorpresas sensacionales. En primer lugar, el triunfo de Leducq causa sensación porque nadie le dió la menor probabilidad. Como equipos, Bélgica fué la favorita por unanimidad y, sin embargo, Italia, con dos hombres—esa es la verdad—consigue la challenge internacional. Sorpresa tras sorpresa.

En la Vuelta que acaba de terminar debía haberse anunciado la clasificación por naciones. En conciencia, ninguno de los conjuntos se merece el premio.

Y nos queda hablar de la actuación de Vicente Trueba. El pequeño cántabro ha marcado con tiza una señal. "Hasta aquí; desde aquí..." Su actuación exige recapitular para el porvenir. Ahora de los diplomáticos, ahora de las

"EL IRATI" S. A.
Vende su carbón de haya en sacos, precintados, con 25 kilos netos, al precio de 3'50 pesetas
También sirve carbón menudito (cisco) por sacos, a 0'10 pesetas el kilo.
Los encargos se reciben en la estación de Cocheras, teléfono 2623; en las oficinas sociales de la Avenida Carlos III, núm. 5, teléfono 1696 y verbalmente en la estación de Taconera.

- 33. Di Pacco.
34. Loncke.
35. Fayolle.
36. Alfred Buchi.
37. Venot.
38. Viarengo.
39. Siseronsky.
40. Buysse.
41. A. Bulla.
42. Simoni.
43. Decroix.
44. Moreels.
45. Franz.
46. Gouleme.
47. Peglion.
48. Altenburger.
49. Barthelemy.
50. J. Müller.
51. Haas.
52. Brugere.
53. Bouillet.
54. Cornez.
55. Erne.
56. Umbenhauer.
57. Rich.

Por la clasificación general se aprecia que de 80 corredores que tomaron la salida se han clasificado 57; es decir, que se han producido 23 abandonos: quince de individuales y ocho de ases.

CLASIFICACION POR NACIONES

- 1. ITALIA (Camusso, Pasenti y Orecchia), en 464 h. 57 m. 41 s.
2. Bélgica (Ronse, Bonduel y Demuyssere, en 465-5-8.
3. Francia (Leducq, Speicher y Archambault, en 465-9-24.
4. Alemania (Stoepele, Tierbach y Bulla), en 465-36-37.
5. Suiza (Albert Buchi, Antenen y Alfred Buchi), en 469-12-16.

La inauguración de los juegos olímpicos

Los Angeles. — En medio de febril animación se han inaugurado los Juegos Olímpicos internacionales. Asisten unas 100.000 personas.

El vicepresidente de la República señor Curtius, en representación del presidente, preside la sesión inaugural en la que pronunciará el discurso acostumbrado y le contestará un atleta norteamericano olímpico.

Después se pronunciará por los atletas que toman parte el juramento olímpico.

Más tarde desfilarán todos los concursantes. Participan las siguientes naciones: Alemania, Austria, Bélgica, Bolivia, Bulgaria, Brasil, Checoslovaquia, Colombia, Cuba, Costa Rica, Egipto, España, Estados Unidos, Finlandia, Francia, Grecia, Guatemala, Japón, Letonia, Luxemburgo, Méjico, Holanda, Noruega, Perú, Polonia, Portugal, Rodesia, Suecia, Turquía, Suráfrica y Yugoslavia.

Los Juegos Olímpicos durarán diez y seis días y se desarrollarán 135 competiciones.

Para mañana figuran en el programa concursos atléticos, esgrima y pesas.

Servicio Doméstico

LA AGENCIA EQUIS DE COLOCACIONES Cipriano Larrañaga, núm. 20 (bajo), Irún, necesita y ofrece cocineras, doncellas, interinas, amas, niñeras y todo servicio con buenos informes. Teléfono 477.

Ecos de Osasuna

SE DICE...

Que la comisión pro-Osasuna continúa en sesión permanente. Que con su entusiasmo alcanzará un triunfo que mucho se lo merecen y deseamos.

Que el número de socios va aumentando, que es un gusto. Que de los pueblos de Navarra se reciben solicitudes de boletines de inscripción.

Que muchos de los "desertores" han pedido el reintegro en las "filas" osasunistas.

Que los deportistas navarros residentes en Madrid, Bilbao y San Sebastián han respondido al llamamiento de S. O. S. y se ocupan en el reclutamiento de "hinchas" protectores.

Que en varios comercios, cuyos nombres dará la comisión oportunamente, se facilitan boletines de ingreso.

Que estos papeletos se llenarán en un santiamén.

Que todo socio tiene la obligación de laborar por el Club, llevando una lista, así de larga, de nietos y viejos (la edad no le hace) aficionados.

Que los cafés, bares, tabernas, fondas, hoteles (que son en definitiva, los que hacen "la paiz" en los días de grandes partidos) tomen estrechísima obligación de decir "ahí va eso" (cinuenta, cien o mil pesetejas; cuantas más, mejor).

Que queda mucho por decir y... hasta otro día.

OSTIKOKA.

Espectáculos

Frónish Euskal-Jai Las tres y media de la tarde: Diagué y Arbeloa contra Azcoitia y Cildoz

Balneario de Cucho

(BURGOS) AGUAS SULFUROSAS SUFIDRICOAS-NITROGENADAS Inhalaciones, baños, duchas, pulverizaciones. Curan BRONQUITIS CRONICAS, Asma, Garganta y Nariz. Rápidas curaciones de Pícoras, Eozemas y Ulceras de PIEL. Atrialismo, Anemia, Reumatismo. Verdadero sanatorio a 600 metros de altura. Clima seco, sanísimo, magnífico parque. Precios económicos. A 16 kilómetros de Miranda y 20 de Tudoria. PIDAN FOLLETOS

Luis M. de Ubaño

Dentista Mayor núm. 72, segundo Teléfono núm. 2784 Horas de 10 a 1 y de 3 a 5 Calle Nueva 73, 1. Pamplona

Carbonos Gastaminza

Esta casa suministra siempre los mejores carbonos que existen por el mercado. Almacenes y despacho: Avenida de Carlos III, 18 bis Teléfono 2261

ANUNCIOS BREVES DE LA VOZ

Hasta 15 palabras una peseta. Por cada palabra más, 0'10 pesetas. Por informar en la Administración se cobrará 0'50. El impuesto del timbre a cargo de los anunciantes, y a razón de 0'10 pesetas por anuncio.

Compras

REDES de gallinero usadas, compro en pequeñas y grandes cantidades. Razón Administración.

COMPRARE a bajo precio, tabla y tarima usada en moldes de cemento. Informará la Admón.

COMPRARIA usado o de ocasión 170 metros cuadrados de tarima, 16 ventanas, 30 puertas habitación interiores, 52 solibillos de 3'70 de largo, y 0'10 por 0'06 de grueso, y 52 de 3'50 de largo y 0'15 por 0'07 de grueso. Informará la Admón.

COMPRAMOS toda prueba, camión rápido, cuatro a cinco toneladas. Fábrica Harinas Amaya 3. Pamplona.

COMPRAMOS cualquiera cantidad de ladrillo usado y bloques de hormigón y carbón. Informará la Admón.

Empleos

SE OFRECE nodriza para criar en su casa, una de 26 años de edad, leche de tres meses. Para informarse a don Segundo López, en Abárzuza.

NODRIZA primeriza, de 23 años, para criar en su casa con un mes de leche. Informes el Corresponsal de Arguedas.

SE DESEA un albañil para temporada, que sepa cumplir con su obligación. Dirigirse a Emeterio Ejea, en Santacara.

NECESITO sirvienta que sepa cumplir con su obligación para dos de familia. Informes esta Admón.

EXPOTADOR de vinos y cofacs solicita Agentes fijos y viajeros a comisión. Escribid con referencias a Apartado 63, Jeréz.

NECESITO AGENTE Muy activo, para la venta de aparato para raspar parquetes. Es aparato de gran utilidad, novedad y precio módico. Se exigen inmejorables referencias. Escribir a Ramón Horta, Aray, 3. Barcelona.

Huéspedes

"FONDA Moderna", propietario Carlos Paezaleña. Nueva instalación para la actual temporada de verano en el sitio más céntrico y pintoresco del pueblo. Bonitas habitaciones, cuarto de baño, agua corriente y esmerado servicio de comedor, todo a estilo del confort moderno. Pidan sus habitaciones y disfruten de las delicias de esta Montaña.

Ochagavía, (Navarra). -- Teléfono 6

Pérdidas

PERDIDA de gafas de concha, entre el campo de Tennis al Ensanche Viejo, pasando por los cuarteles de Caballería. Se ruega entreguen en esta Administración y se gratificará.

RELOJ extraviado jueves pasado de Santo Domingo. Estafeta, Plaza República al Ensanche Viejo. Entréguese Santo Domingo 31, tercero, derecha. Gratificaré.

Préstamos

DISPONGO de 15.000, 25'000 y 30 mil pesetas para colocadas en préstamo sobre casa en Pamplona o fincas regadio Ribera. Agencia Garbiena. Navas Tolosa, 5, tercero.

Traspasos

TRASPASO bonito negocio por no poder atenderlo en muy buenas condiciones. Produce un 40 por 100. Razón en esta Admón.

BONITO NEGOCIO EN MARCHA Por ausencia, traspaso Bar Restaurant, buena clientela, lo mismo admito socio, buenas condiciones. Atilano Ozcari, Tafalla.

Ventas

ATENCIÓN cocineras: Carbonera San Lorenzo, 25 kilos vegetal fuerte, 4 pesetas; galleta de cocina 11'50 pesetas. Telé. 1676.

GRANDES cantidades de plantas de berza y bróquiles. Magdalena, 18. Elías Soto.

VENDO casa en el mejor del Barrio de San Juan, por 20.000 pesetas, con hermosa huerta, agua Arteta y pozo. C. Sainz, Zapatería, 42, primero, derecha.

EN LAS afueras, muy próximo a Plaza de la República vendería magnífico terreno, propio para construir, de gran porvenir, de 4 robadas con agua y luz, en 12.000 pesetas. Informarán en esta Admón.

VENDO casa produciendo el 8 por 100 con alquileres baratos, muy colicitados, facilidades de pago. Agencia Garbiena, Navas de Tolosa, 5, tercero, Pamplona.

VENDO Seleccionadora seminueva, con o sin motor, gran rendimiento. Informes: Conserje antiguo Casino Español, Tafalla.

VENDO camioneta báscula dos toneladas. Informarán San Ignacio, 74.

VENDO hermosa casa, amplias bajeras, dos robadas huerta inmejorable, a cinco minutos Pamplona, en 32.000 pesetas, cediendo quince robadas arriendo. Facilidades pago. Agencia Garbiena, Navas Tolosa, 5, tercero, Pamplona.

MOTORES de gasolina de ocasión, grupos moto-bombas e instalaciones de riegos. Garage Etaya, Estella.

IBERIA, máquina de escribir, fabricación nacional. Taller de reparaciones, cintas y accesorios en general. A Torio, Avenida Carlos III, 14 bajo, Pamplona.

VENDO casa de nueva construcción desahogada, con amplia bajera y huerta, a cinco minutos de la ciudad. Informes: Descalzos, 23, primero.

SE VENDE una vaca en días de parir, cuarto parto. Informes: Domingo Suescun, Berbizana.

VENDO seleccionadora Marot núm. 5, muy poco usada, por la mitad su valor. Corresponsal VOZ en Santacara.

MAGNIFICO chalet en las afueras, de mampostería, agua corriente y baño, rentando el seis por ciento, dos robados de terreno de primera y pequeña granja avícola en 35.000 pesetas. Absténganse corredores. Informará la Admón.

FINCAS: Vendo casa y unas 90 robadas tierra blanca en Uterga. Informes: Julián Laplaza, Tafalla.

SE VENDE una galera de plataforma, de 1.500 a 2.000 kilos, propia para paja. Carretería de Sinesio Barasoain, Tafalla.

PIELAS y lana. Vende la junta de abastos de Obanos, las pieles existentes desde primero de Mayo y las que resulten hasta fin de año y 1000 kilos de lana de oveja, carnero y cordero; la subasta a pliego cerrado será el 10 de Agosto, a las 11 horas.—El Presidente, Martín Zarategui.

VENDO piso Nuevo Ensanche. Arrieta 10, primero, Herrera Hermanos.

VENDO o alquilo tractor "Fordson" inmejorables condiciones, caso venta, facilidades pago. Federico Barrios, Tafalla.

RENAULT moderno, 13 H. P. como nuevo, buena ocasión. Informes Administración.

SEGADORA "Cormick" seminueva, barata, poco usada, Joaquín Ubanell, Taller de Reparaciones. Tafalla.

¡¡CONTRATISTAS!! ¡¡Albañiles!! Atención Azulejo blanco de 20 por 20 y 25 por 15, a 120 pesetas el millar. Por partidas de 5.000 en adelante, precios a convenir. Informará este periódico.

SE VENDEN grandes existencias de venecijos y una partida de jamones. Hijos de Págora, Tafalla.

MOLINO para piensos en muy buen uso, barato; galera para tres o cuatro mil kilos seminueva, se vende. Informes: Corresponsal en Arróniz.

Varios

ESPECIALISTA en pozos, garantiza el agua a todas profundidades; especialista para encontrar el agua, algo desconocido en España. Dirección: San Francisco, 26, Pamplona.

Automovilistas

Vulcanización de cámaras, reparación de cubiertas y recauchutados. Talleres Vulcan, Paulino Caballero, 20

Liquidación por cesar en el negocio se liquidan todos los artículos de mercería Mercaderes, 15 PAMPLONA

"LA PROPAGANDA MAS EFICAZ ES LA DE PRENSA, PORQUE LLEGA A SITIOS INACCESIBLES PARA OTRA CLASE DE PROPAGANDA".

PRECIOS DE SUSCRIPCION  
En Navarra: Tres meses, 6 pesetas; seis meses, 12; un año, 24.  
Fuera de Navarra: Tres meses 7'50 pesetas; seis meses, 15; un año 30.  
En el extranjero: Seis meses, 25 pesetas; un año, 50. América, 50 pesetas al año.

# La Voz de Navarra

## DISLATOS

### El nefando "acatamiento y las normas Episcopales"

No precisa el Nacionalismo "aldekos". Dispone, para su defensa, de bien cortadas plumas. Si acudo, pues, a defender de imputaciones que se le han hecho ayer en "El Pensamiento Navarro" es, ciertamente, por servir a la justicia y, de consuno, evitar, en la medida que me sea posible, los horribos confusionismos que campean en la hora presente en la política de Navarra. Y voy, sin más larga introducción, al caso, que es este:

Se refocila "El Pensamiento", como hacerlo suelen los integristas, de que en cierta nota oficial se haya afirmado que el Nacionalismo Vasco ha hecho "públicas declaraciones de acatamiento al Régimen". Al régimen, añade, que disolvió la Compañía de Jesús y confiscó sus bienes. "¡Que se sepa, que se sepa!" agrega, como quien con ello cree infligir una derrota definitiva. No sé qué pluma de mediana solvencia intelectual ha podido escribir eso. Parva ha de ser su cultura político-religiosa. O, sinó, envenenada está por las protervias del Integristismo, del viejo integrista discursador de obispos. Porque, en verdad, el Nacionalismo ha acatado el Régimen, el Régimen Republicano vigente, el que ha disuelto a la benemérita Compañía de Jesús y ha realizado otras cosas todavía peores que esa, contra, todas las cuales, por cierto, los diputados nacionalistas lucharon con no menor ardimiento que los parlamentarios tradicionalistas. Pero en una y otra actitud, en la de acatar al Régimen en la de combatir determinados preceptos legislativos del mismo emanados, no ha procedido contradictoriamente, ni ha servido a dos señores, sino que ha servido rendidamente a una sola Señora, a la señora Santa Madre la Iglesia Católica. No hay, no, contradicción, sino pura y mera antinomia. Como se lo voy a demostrar irrefragablemente al inexperto o malicioso autor del artículo que sugiere estas cosas. No voy a aducir los conocidos textos de las Encíclicas de León XIII relativos a la conducta que debieron seguir los católicos franceses con la República masonica de Francia. Ni siquiera con las instrucciones dadas por los Obispos Españoles a los católicos a quienes repugnaba reconocer a las Instituciones alforasinas. Sino que voy a recordar— ¡tan recientes y ya tan olvidadas!— las "normas y orientaciones" señaladas, en 20 de Diciembre de 1931, por todo el Episcopado Español, para regir la conducta de los católicos en relación con el Régimen actual, con la actual República, cuyo acatamiento parece al órgano oficial del Tradicionalismo en Navarra infamante para el catolicismo de los tradicionalistas. Dice así la tercera de las normas señaladas por los obispos, el de Pamplona, el nuestro entre ellos, a sus diócesanos:

"La Iglesia, custodio de la más alta y cierta noción de la soberanía política, puesto que la hace derivar de Dios, origen y fundamento de toda autoridad jamás deja de inculcar el acatamiento y obediencia debidos al poder constituido en los días en que sus deposti y representantes abusen del mismo en contra de ella (de la Iglesia), privándose de esta suerte del más poderoso sostén de su autoridad y del medio más eficaz para obtener del pueblo la obediencia a sus leyes. Con aquella lealtad, pues, que corresponde a un cristiano, los católicos españoles acatarán el poder civil en la forma con que de hecho exista y dentro de la legalidad constituida practicarán todos los derechos y deberes del buen cristiano. Una distinción empero habrán de tener presente en su actuación: la importantísima distinción que debe establecerse entre el Poder constituido y legislación. Hasta tal punto esta distinción es obvia que nadie deja de ver cómo bajo un régimen cuya forma sea la más excelente, la legislación puede ser detestable; al revés, bajo un régimen de forma muy imperfecta, puede darse una excelente legislación. La aceptación del primero (el Régimen) no implica, por tanto, de ningún modo, la conformidad— menos aún la obediencia— a la segunda (la legislación) aún en aquello que esté en oposición con la Ley de Dios y de la Iglesia. Pero las naciones son sanables, las legislaciones perfectibles. Sin mengua, pues, ni atenuación del respeto que al Poder constituido se debe, todos los católicos considerarán como un deber religioso y civil desplegar perseverante actividad y usar de toda su influencia para contener los abusos progresivos de la legislación y cambiar en bien las leyes injustas y nocivas dadas hasta el presente. Seguros de que obrando con rectitud y prudencia darán con ello pruebas de inteligente y reforzado amor a la Patria, sin que nadie pueda con el corazón acusarles de sombra de hostilidad hacia los poderes encargados de regir la cosa pública".

Me parece que el texto transcrito no tiene desperdicio. Felizmente suenan en él, inapuestas por los Prelados, por nuestro Prelado, las acciones de acatamiento al Régimen que "El Pensamiento" imputa como vitandas y deshonrosas en el Nacionalismo. La censura rebota en la rodela de la Pastoral colectiva que al Nacionalismo ampara y da, de rechazo, en los Venerables Obispos, el nuestro, el de Pamplona entre ellos, que han ordenado aquel acatamiento. ¡Y que lo

## INFORMACION DEL EXTRANJERO

### SE CREE INMINENTE LA GUERRA PARAGUAYO-BOLIVIANA

#### Treinta y cuatro comunistas ejecutados en Perú.-Menudean las violencias entre hitlerianos y comunistas.-Von Papan tendrá mayoría.

### El famoso Hitler

Al frente de sus "nazis" pretende hacer en Alemania Hitler lo que con su "fascio" hizo Mussolini en Italia. Todos lo consideran ya como un próximo dictador. Claro es que nadie reconoce en Hitler las cualidades necesarias para el empeño, pues no tiene la clarividencia de Gila, la valentía de Cromwell, el talento de Napoleón Bonaparte, la astucia de Lenin. No llega ni con mucho a Mussolini, del cual es una pobre caricatura. Mussolini tiene, no sólo una férrea voluntad de luchador, sino también una serena inteligencia de estadista. Hitler no tiene ni lo uno ni lo otro. Es simplemente un agitador palabrero.

Cuentan que de él decía un bolchevique ruso: "Tiene todos los defectos y todas las cualidades de Kerenski. El también, como Kerenski, no es más que una mujer."

Frases a la que un escritor pone este comentario: "El espíritu de Hitler es realmente un espíritu hondamente femenino; su inteligencia, sus ambiciones, su voluntad misma no tiene nada de viril. Es un hombre débil que se refugia en la brutalidad para ocultar su falta de energía, sus flaquezas sorprendentes, su egoísmo morbido, su orgullo sin recursos."

Aspecto interesante. Qué se ha estudiado psicológicamente y que se ha comprobado con hechos históricos. El mismo comentarista escribe: "En la vida de todos los dictadores hay a veces momentos que iluminan el fondo turbio, enfermizo, sexual de poderío. Son crisis que revelan todo el lado femenino de su carácter. En las relaciones entre el dictador y sus partidarios, esas crisis se manifiestan, a mayoría de las veces, por rebeldías. Amenazado con verse dominado, a su vez, por los que él ha humillado y esclavizado, el dictador se defiende con una energía extraordinaria contra la rebelión de sus partidarios; es la mujer la que se defiende en él. Cromwell, Lenin, Mussolini, han cono-



El P. Matyschok (Corazonista), que hoy dará una interesante conferencia sobre la estigmatizada de Konnersreuth

han ordenado después de promulgada la Constitución atea y laica y disolvente de la Compañía de Jesús. Por cierto que, en el mismo documento se contiene, también, esta otra norma que, como la anterior, es oportuno recordar al ignaro o malicioso sueltista de "El Pensamiento". Dice así: "eviten, por tanto, los escritores católicos vanas e injuriosas polémicas; absténganse de aplicar calificativos despectivos e inconvenientes, que hartas veces se usan para distinguir unos católicos de otros y no caigan en la temeraria ligereza, con el fin de sostener a un partido político, de hacer sospechas la ortodoxia de otros por la sola razón de pertenecer a bando distinto, o sea a la profesión de catolicismo estuviera necesariamente unida a tal o cual partido político".

Y basta por hoy. Otra afirmación consignada en el mismo y repetido suelto he de recordar también. La afirmación de que "San Ignacio defendió a Carlos I en Pamplona contra el heredero de los últimos Reyes de Navarra". Es— ya lo verá el lector— absolutamente falsa. La levadura integrista produce esos fermentos antihistóricos y antiepiscopales que se observan, con pena, esta temporada en el viejo órgano del Tradicionalismo navarro.

Ikaslari-bat.

cido todos ellos esas crisis. Cromwell no vaciló en gobernar a sangre y fuego para sofocar el movimiento de los "niveladores", esa especie de comunistas ingleses del siglo XVII. Lenin fué inexorable con los marinos sublevados en Cronstadt. Mussolini ha sido durísimo con los camisas negras en Florencia, cuya rebelión duró un año, hasta la víspera del golpe de Estado."

Hitler no es de la madera de los verdaderos dictadores. No es un revolucionario. Es un oportunista. Con razón se ha dicho que a pesar de su elocuencia, de sus grandes éxitos electorales, de sus fuerzas de asalto, a despecho del enorme prestigio de su nombre entre las multitudes, de su aureola de agitador de muchedumbres, y no obstante la admiración y el apasionamiento que en la masa de la nación alemana ha logrado despertar, Hitler no pasa de ser un jefe fracasado, un candidato tal vez con más pasado que porvenir. Porque pudo ser árbitro si en un movimiento determinado, en un momento propicio, hubiese tenido la audacia y el coraje de apelar a un rápido acto de violencia. Pero ha preferido esperar, conquistando, por medio del sufragio, el dominio de los organismos oficiales y con ellos los resortes del poder. Así, a medida que se ha ido ensanchando su partido, que se fortalece, ha ido disminuyendo su poder personal. Y cada vez más tiene ilusos probabilidades de convertirse en dictador. A la postre se encontrará en pugna con sus propios partidarios, que lo abandonarán o más probablemente lo combatirán.

La táctica de Hitler ha sido equivocada. Se ha producido con orgullo y ha procedido por estímulos de envidia de los que le han ayudado a convertirse en una figura de primer plano en la vida política alemana. Ha sido injusto con los que le han seguido desde los primeros momentos de su actuación pública, con los que con él compartieron humillaciones, persecuciones, encarcelamientos; con los que, fieles en el sacrificio, han servido de pedestal a su poderío y a su gloria. De él se ha dicho que no quiere más que a los que puede despreciar. Así también, juzgando su incomprensible conducta, se ha dicho asimismo que Hitler emplea toda su brutalidad en humillar el orgullo, en ahogar la libertad de conciencia, en oscurecer los méritos personales, en convertir a sus partidarios en servidores sin dignidad, y que su ambición se cifra en poder algún día romper, humillar, esclavizar a todo el pueblo alemán, en nombre de la libertad, de la gloria y de la potencialidad de Alemania.

Ocurra que mientras Hitler gana las pacíficas masas electorales, pierde el viejo entusiasmo de sus tropas de asalto. Lo cual indica que se ha desviado de su camino y que su próximo triunfo es el comienzo de su derrota. No está desierta esta apostilla: "Desgraciados los dictadores que se ponen a la cabeza de un ejército revolucionario y retrocen ante la responsabilidad de un golpe de Estado. Puede ocurrir que consiguen a fuerza de astucia y de concesiones, adueñarse legalmente del poder; pero las dictaduras que son el resultado de una "combinación", no son más que semidictaduras. No son duraderas. La legitimidad de una dictadura consiste en su violencia revolucionaria. Y el destino de Hitler es llegar al poder por un compromiso de naturaleza parlamentaria." Y una dictadura no puede asentarse dentro de la ley.

A. G.

#### LAS ELECCIONES ALEMANAS

Berlín. — Los últimos resultados obtenidos hasta ahora — resultados que son totales, arrojan un resumen de 602 diputados elegidos para el nuevo Reichstag.

Los 602 diputados se distribuyen en la siguiente forma: Socialistas, 133 diputados, contra 136 en el Reichstag disuelto. Comunistas, 76 contra 69. Populistas bávaros, 20 contra 16. Partido económico, 2 contra 21. Partido del Estado, 2 contra 16. Comunistas, 89 contra 78. Nacional socialistas, 229 contra 110. Liga agraria, 2 contra 0. Partido campesino, 2 contra 5. Cristiano social, 2 contra 19. Nacional alemán, 37 contra 42. Populistas, 7 contra 27. Agrarios, 1 contra 18.

De estos resultados se desprende que los comunistas y socialistas ganan los puestos perdidos por los partidos de derecha y de extrema derecha.

#### Personalidades que han quedado elegidas

Berlín. — Entre las personalidades elegidas para el nuevo Reichstag figuran los jefes socialistas Otto Braun, expresidente del Consejo prusiano Breitscheid, Otto Weills, presidente del partido social-demócrata, Loche, ex-

presidente del Reichstag, Scheideman Hilferding, Sollmann, ex-ministros; Nissel, ex-ministro del Trabajo; Hoeltermann, jefe de la organización republicana "La Bandera del Imperio" y la señorita Tony Sender.

Entre los hitlerianos han resultado triunfante el doctor Gobbels, el general von Epe, el señor Gregorstrasser, el conde Reventlow y Resenberg, redactor-jefe del órgano oficial del partido.

Entre los comunistas elegidos figura, en primer lugar Thaelmann que, estando en prisión, fué candidato a la presidencia del Reich frente a Hindenburg.

En el partido del centro, el doctor Brüning, el prelado monseñor Kaas, jefe del partido, el doctor Stägerwald, ex ministro del Trabajo y el doctor Bell.

Huggenberg y el príncipe de Bismarck, nacionalistas, han sido elegidos de nuevo.

#### Excesos y violencias entre hitlerianos y comunistas

Koenigsberg. — Se ha producido en esta ciudad una serie de atentados que hacen creer en un plan de conjunto dirigido por los extremistas de la derecha contra sus adversarios. En el domicilio de partido social-demócrata ha explotado una bomba, colocada por los hitlerianos, ocasionando desperfecto considerable y un pequeño incendio.

También estalló otra en las oficinas del diario socialista de la ciudad. Se originó un incendio, que fué fácilmente sofocado; pero el redactor-jefe del partido resultó herido por un disparo de revólver.

A la misma hora, próximamente, o sea a las seis de la mañana, cuatro individuos penetraron en el domicilio del concejal comunista Stauff y le hirieron de cuatro balazos, dándose luego a la fuga. También a la misma hora fué agredido a tiros el ex-prefecto de policía von Bahrfeid.

El director de las Asociaciones judías de Alemania, señor Sabatzi y el sindicalista comunista Zippus, han sido igualmente atacados en su domicilio. El señor Zippus fué herido de dos balazos en la cabeza.

#### Mas choques

Berlín. — La noche pasada se produjeron sangrientas colisiones entre comunistas e hitlerianos en el extremo oeste de Berlín.

En Dornmund se produjo un tiroteo entre los hitlerianos y la Policía. Un Brunswick estalló una bomba colocada en un local ocupado por la Asociación de la Bandera del Reich.

#### Hitler ardega

Munich. — Hitler ha dirigido a sus partidarios un manifiesto en el que después de ponderar la gran victoria hitleriana, tirita en la Historia, dice que en razón de ella precisamente, subsiste en razón de los hitlerianos el deber de continuar la lucha con mayor fuerza, hasta llegar al fin propuesto.

Ha dirigido también un llamamiento a los grupos de asalto, invitándoles a continuar luchando en nombre de los compañeros muertos.

#### COMENTARIOS DE PRENSA

Berlín. — Muchos periódicos han publicado ediciones especiales con motivo de las elecciones, a pesar de que los lunes no se publican diarios.

El diario socialista "Vorwaerts", dice que los resultados electorales colocan a la social-democracia en la oposición, desde la cual emprenderá su marcha ascensional, ya que se ve terminantemente que el hitleris-

mo ha empezado a perder terreno en la opinión.

De la composición del futuro Reichstag, se deduce que seguirá la orientación hacia la derecha marcada por el canciller von Papan.

El diario "Der Montag" del partido nacionalista de Hugenberg lamenta el fracaso de los partidos del centro y cree que éstos no podrán seguir ejerciendo el papel de bisagra entre los dos extremos, sino que brán de sostener al Gobierno nacional.

El nacionalista "Deutsche Allgemeine Zeitung" dice que el centro para no hacerse solidario de los comunistas, tendrán que avenirse, sinó de grado, al menos por tolerancia, con un Gobierno conservador.

Añade que será necesario asociar a los hitlerianos al Gobierno, confiándole importantes carteras en el Gabinete von Papan y llamando a su jefe para una organización del Gobierno prusiano conforme a la Constitución.

#### DESIGNIOS HITLERIANOS

Munich. — Durante toda la noche del domingo al lunes, el estado mayor del partido hitleriano reunido en torno de Hitler, ha examinado la situación política.

Parece se han tomado importantes acuerdos en el curso de estas conferencias que se han prolongado durante la mañana del lunes.

Strasser, Goerbing y Franck han marchado a Berlín para comunicar estos acuerdos al Gobierno del Reich.

Se entrevistarán primeramente con el general Schleicher, considerado por los hitlerianos como punto fuerte de la actual situación.

"Los emisarios de Hitler exigirán una profunda remoción del Gobierno, que deberá pasar casi en su totalidad al partido hitleriano."

El canciller von Papan deberá ceder el puesto a un canciller designado por Hitler. Al igual, un hitleriano ocuparía la cartera del Interior. Se respetaría al general Schleicher, como ministro de la Reichswehr.

#### CUARENTA Y CUATRO COMUNISTAS EJECUTADOS

Lima. — Ayer mañana fueron ejecutados 44 comunistas rebeldes que tomaron parte activa en la reciente sublevación de Trujillos y que fueron condenados a muerte.

#### EL CONFLICTO PARAGUAYO-BOLIVIANO

Londres. — Dicen de La Paz que las tropas bolivianas han capturado el fortín "Boquerón", como represalia a los dos ataques paraguayos de las semanas anteriores.

Un despacho de Asunción dice que el presidente Guggiari, al saber esta noticia, declaró que otro ataque de Bolivia haría inevitable la guerra.

#### TOSTADORES

rápidos a aire caliente para café, cacao etc.



Grandes existencias de tostadores y refrigeradoras en todos los tamaños, desde los más sencillos hasta los más perfeccionados. Todas las máquinas para la industria del café. Pida V catálogo a la primera casa del país en esta especialidad.

MATTHS. GRUBER Apartado 185, BILBAO Representante: JUAN ILUNDAIN, Navas de Tolosa, 19—Pamplona

## COTIZACION DE VALORES

MADRID		
Telefonemas de la Vasconia		
VALORES DEL ESTADO	DIA 1	DIA 2
4% Interior	64,00	64,15
4% Exterior		
5% Amortizable	88,25	
5% Idm. 1920	85,00	
5% Idm. 1917		85,00
5% Idm. 1926		93,85
5% Idm. 19 7 sin		93,60
5% Idm. 1927 con		79,75
4 1/2% Idm. 1924	67,50	68,00
5% Idm. 1923		
4% Idm. 1928		
C. B. Hipotecario 4%	88,25	89,00
" Idm. 5%	12,50	99,25
" Idm. 6%		
Deuda Ferroviaria Idm.	4 1/2	
Tesoro Austriaco	6	
Empio Argentino	6	
Marrucos	6	
Cédulas Argentinas	6	
ACCIONES		
Banco de España	636,00	636
Banco Hipotecario		
B. Hispano Americano		
B. Español de Crédito		
Banco Central		
B. E. Río de la Plata		
C. Trensitaria Tabacos		
S. Española Explosivos	632	629
Chades		
Preferentes Azucareras		
Ordinarias Idm.	49,25	51,00
F. C. Norte de España		234,50
F. C. M. Z. A.	156,50	156,00
Duro Felguera		52,00
Compañía de Iránvias		
Telefónica preferentes		

## BILBAO

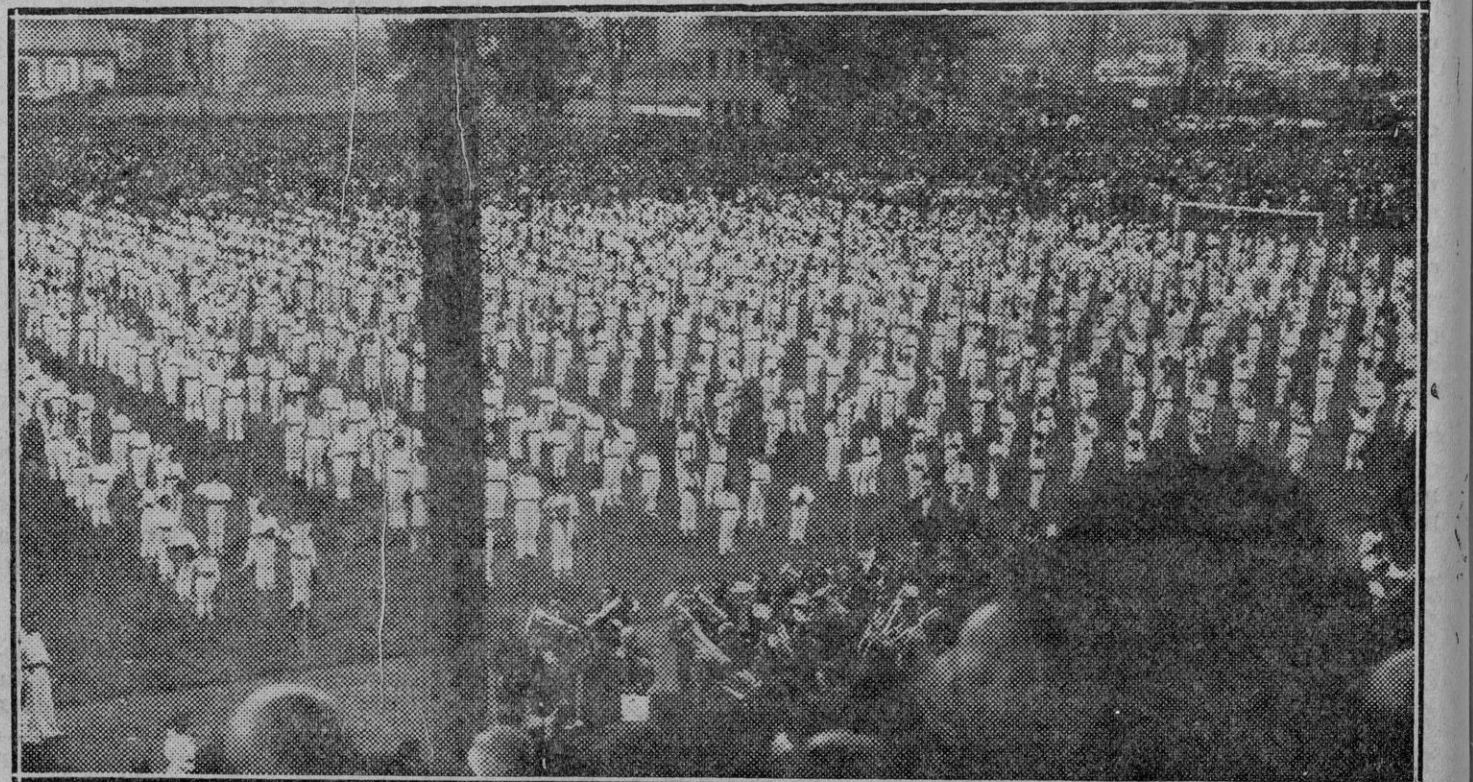
Telefonemas del Crédito Navarro		
	Día 1	Día 2
Banco de Bilbao	1060	1060
Banco de Vizcaya serie A	955	
" " " " B	237,50	
Banco Urquijo	175	
Banco Central	78	
NAVIERAS—Sota	551	
Id. Marítima Navión	495	
Id. Marítima Unión	14,00	
Id. Vascongada	235	
Id. de Chile	489	
Id. Cuzcoana	30	
Vasco C. de Navegación Murdaca	70	
Navig. Vasco Asturiana	25	
M. Vizcaya	400	
Marítima Bilbao	35,00	
Elcano	13,50	
Euzkadi	2	
Argentería de Córdoba	150	
Hullera Sabeiro y Anexas	75	
Minas de Cala	66	
Minera Villacidrid	5	
Hidroeléctrica Iberica	575,00	
Id. Española	140,50	139,50
Altos Hornos Vizcaya	80,00	
Bascanta	720	
Resinera Española	18,00	19
Papicera Española	142,50	
Duro Felguera	63,00	
Unión E. de Explosivos	625,00	630,00
Id. Eléctrica Vizcaina	64,00	
Eléct. Reunión Zeregoza	152,00	
F. C. Norte de España	252,00	
Id. M. Z. A.	154,00	157
Id. La Robla	490,00	
Id. Vascongado	300	
Siderárgica Mediterránea	38	

## VALORES EXTRANJEROS

Conferencia de «La Voz»		
MONEDAS	Día 1	Día 2
Francos	48,75	48,65
Libras	43,75	43,65
Dólares	13,47	12,19
Francos suizos	243,37	241,80
Marco oro	2,6	2,50
E. Belga (oro)		
Franco belga	34,56	34,56
Liras	68,45	63,50
Peso argentino		
Peso chileno		
Coronas checas	36,85	36,85
Floresas	5,01	5,01

## La V. "La Voz de Navarra"

#### DE LA FIESTA DE SAN IGNACIO EN BILBAO



2.000 zapatadantzaris esperan la llamada para producir la más brillante prueba de la rítmica armonía de nuestras danzas sin par (Foto Iriarte).

### ELIXIR ESTOMACAL

# SAIZ DE CARLOS

ESTÓMAGO INTESTINOS